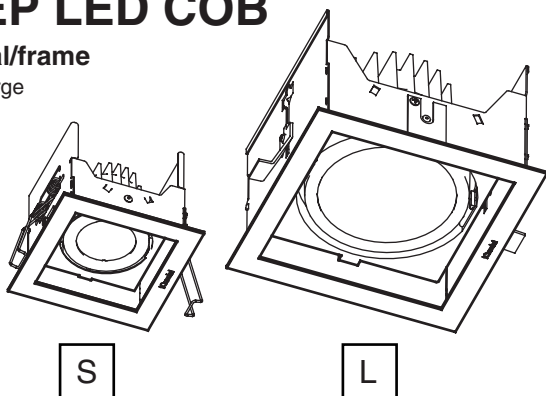


## DEEP LED COB

minimal/frame

Small-Large



### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LA SECURITE DEL L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

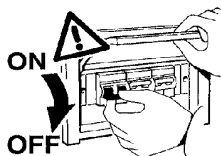
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

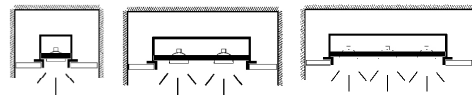
NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

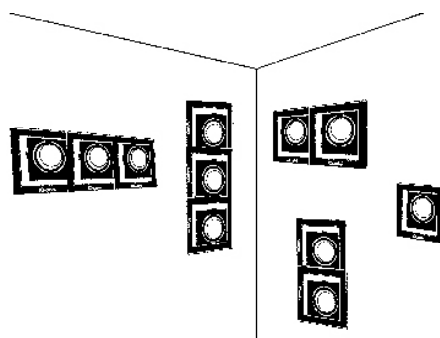
RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。

OK

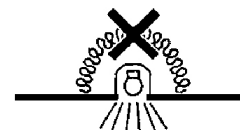
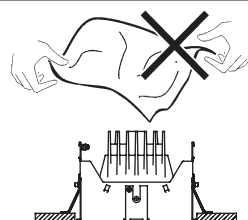
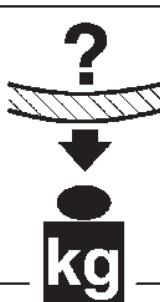
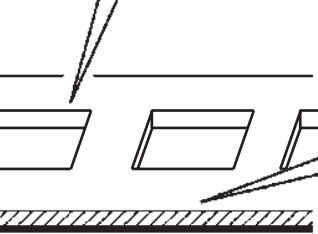
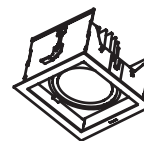
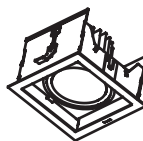
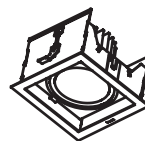


OK



NO

OK



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

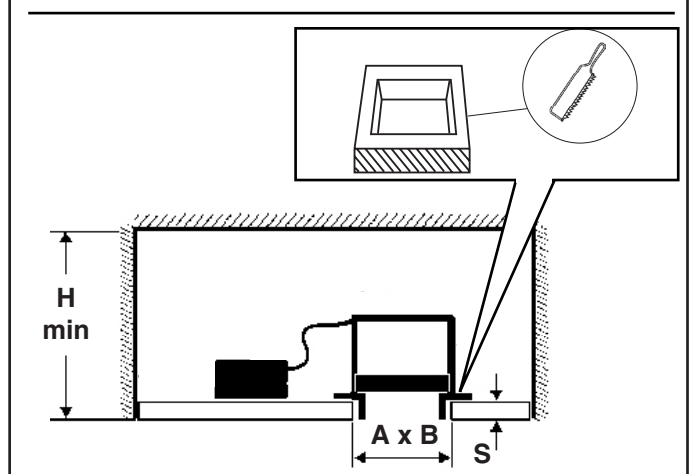
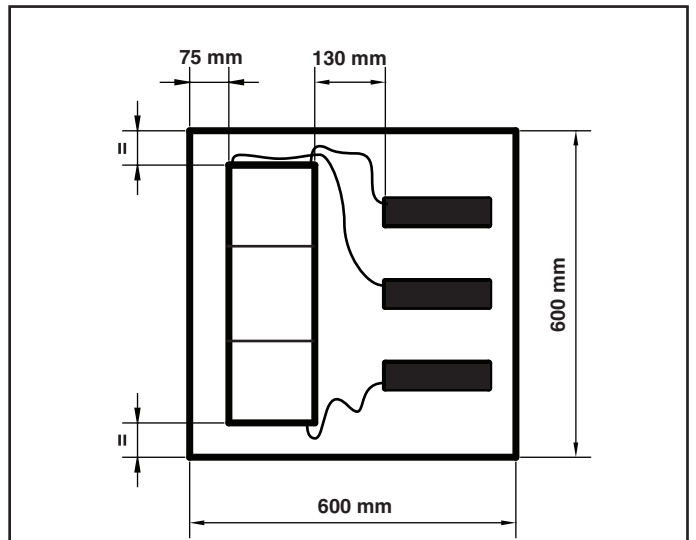
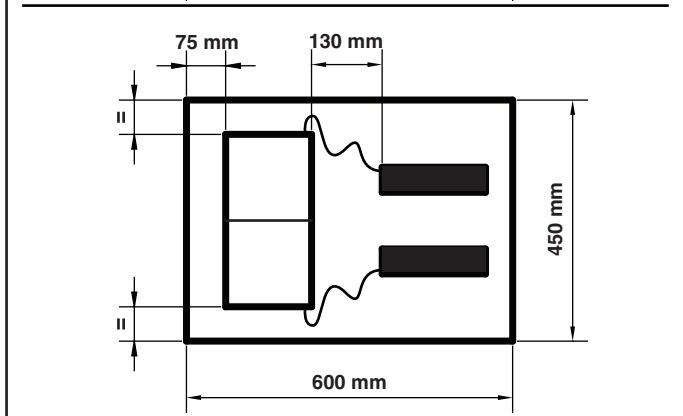
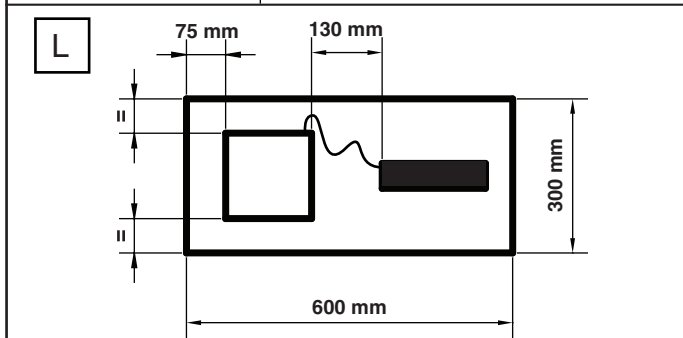
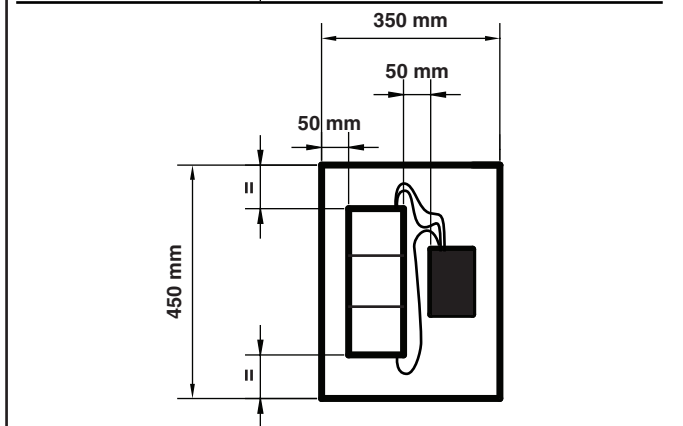
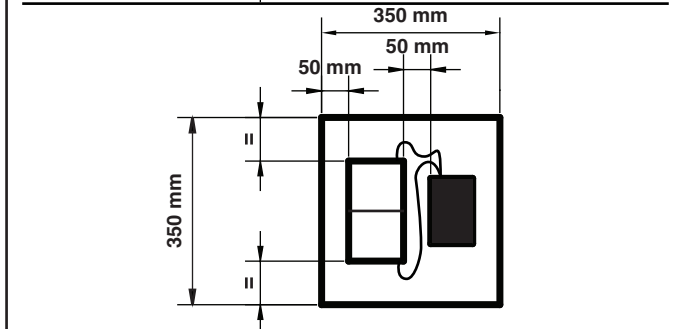
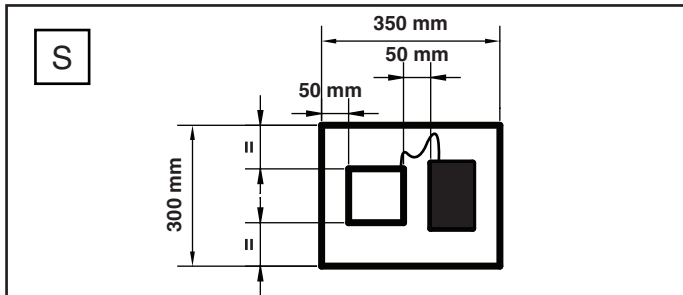
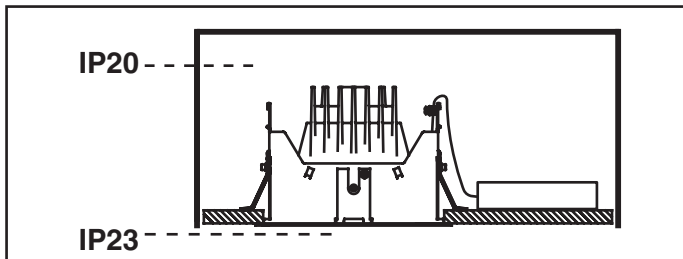
DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

NO N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoiserende materialer.

SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

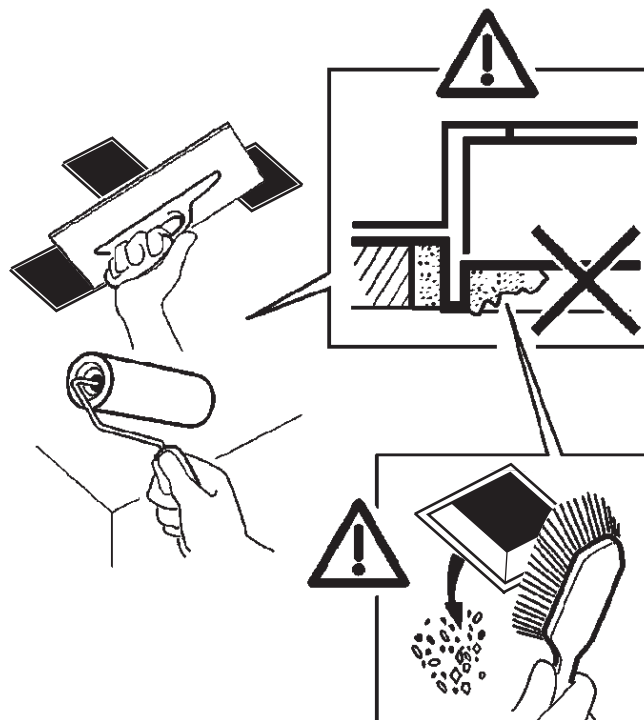
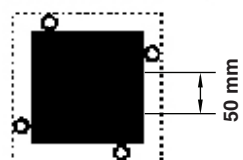
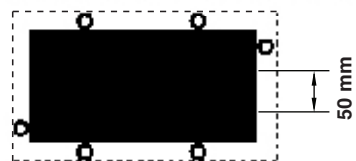
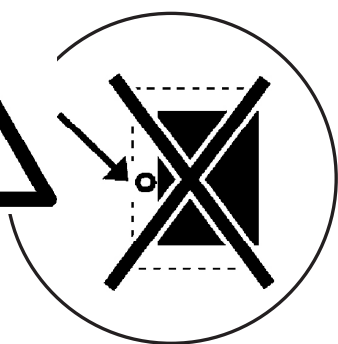
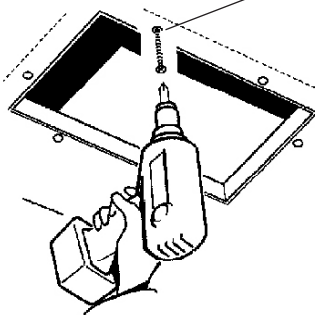
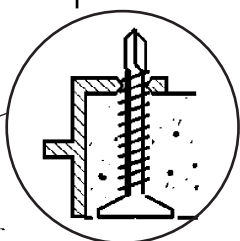
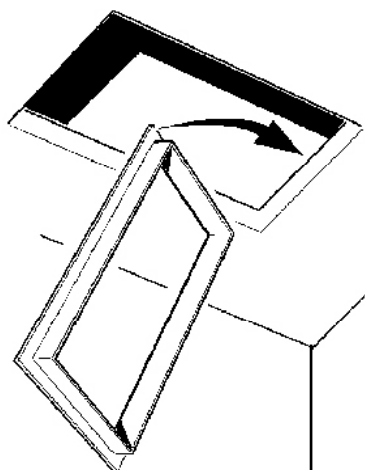
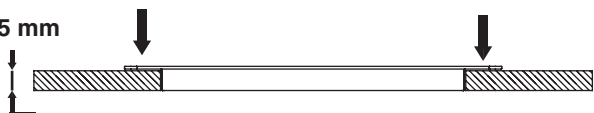
RU Присос. негрюдчс для покрьтия термоизоляционнои материалом.

ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

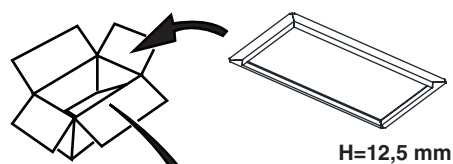


| ART.                                                  | S<br>mm | H<br>mm | A<br>mm | B<br>mm |
|-------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| DEEP FRAME                                            |         |         |         |         |
| P894 - P895 - P896<br>P897 - P898 - P899              | 1÷30    | 90      | 102     | 102     |
| P900 - P901 - P902<br>P903                            |         |         | 187     | 102     |
| P904 - P905 - P906<br>P907                            |         |         | 272     | 102     |
| P915 - P916 - P917<br>P918 - P919 - P920<br>P921-P922 |         | 140     | 167     | 167     |
| P923 - P924 - P925<br>P926 - P927 - P928              |         |         | 327     | 169     |
| P929 - P930 - P931<br>P932 - P933 - P934              |         |         | 487     | 169     |
| DEEP MINIMAL                                          |         |         |         |         |
| P908 - P909 - P910                                    | 12,5    | 90      | 106     | 106     |
| P911 - P912                                           |         |         | 191     | 106     |
| P913 - P914                                           |         |         | 276     | 106     |
| P935 - P936 - P937<br>P938                            |         | 140     | 171     | 171     |
| P939 - P940 - P941                                    |         |         | 331     | 173     |
| P942 - P943 - P944                                    |         |         | 491     | 173     |

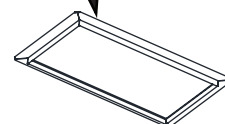
12.5 mm



art. 2922-2993  
2994-2995  
2996-2997



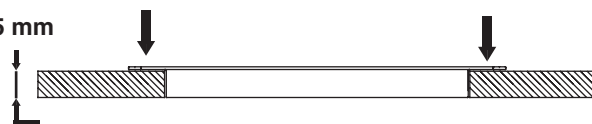
H=12,5 mm



H=15 mm

| ART. | ART.                      |
|------|---------------------------|
| 2992 | P908 - P909 - P910        |
| 2993 | P911 - P912               |
| 2994 | P913 - P914               |
| 2995 | P935 - P936 - P937 - P938 |
| 2996 | P939 - P940 - P941        |
| 2997 | P942 - P943 - P944        |

15 mm



**IT** Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.

**EN** Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.

**FR** Pour le raccordement électrique se reporter au marquage du ballast.

**DE** Den Anschluss an das Stromnetz gemäß Kennzeichnung auf dem Vorschaltgerät ausführen.

**NL** Voor de elektrische aansluiting wordt verwezen naar de markering op de stroomvoorziening.

**ES** Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.

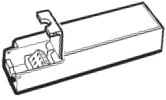
**DA** For elektrisk tilslutning, se strømforsyningsens mærkning.

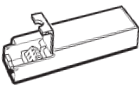
**NO** For elektrisk tilkobling, se merking på strømforsyningsenheten.

**SV** För elanslutningen se till märkningen på nätdelen.

**RU** Для электрического подключения смотреть маркировку на блоке питания.

**ZH** 连接电线时请参考供电装置上的标记。

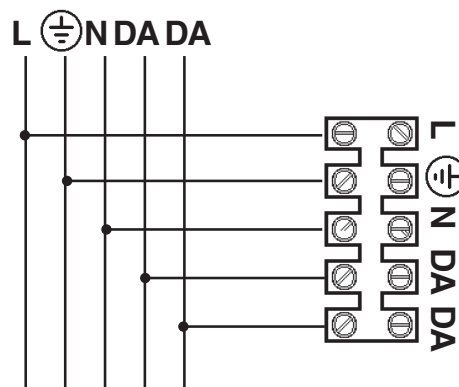
|  | S<br>mm <sup>2</sup> | Y<br>mm   | X<br>mm | D<br>mm  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|---------|----------|
| TCI UNIVERSALE 20                                                                 | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | ~ 20    | 3 - 8    |
| PHILIPS 20W/m                                                                     |                      |           | ~ 25    | /        |
| TCI MINI JOLLY DALI                                                               |                      |           | ~ 20    | 3 - 8    |
| TCI DC MAXIJOLLY HV DALI                                                          | 0,5 - 2,5            | 5,5 - 6,5 | ~ 30    | 3 - 8    |
| TCI SMART 32                                                                      | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | ~ 25    | 2 - 9    |
| DC MAXIJOLLY US                                                                   | 0,5 - 2,5            | 5,5 - 6,5 | ~ 30    | 3 - 8    |
| PHILIPS XITANIUM 36W/m                                                            | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | ~ 30    | /        |
| OTi DALI 15                                                                       | 0,2 - 1,5            | 8 - 9     |         | 3 - 8    |
| DC MAXIJOLLY US DALI                                                              | 0,5 - 2,5            | 5,5 - 6,5 |         | 1,3 - 9  |
| OTi DALI 35                                                                       | 0,2 - 1,5            | 8 - 9     | ~ 25    | /        |
| PHILIPS XITANIUM 36W LH                                                           | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 |         | 4,5 - 12 |
| TRIDONIC LCAI                                                                     | 0,5 - 2,5            | 10 - 11   |         | /        |
| PHILIPS XITANIUM 25W LH                                                           | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | ~ 25    | /        |

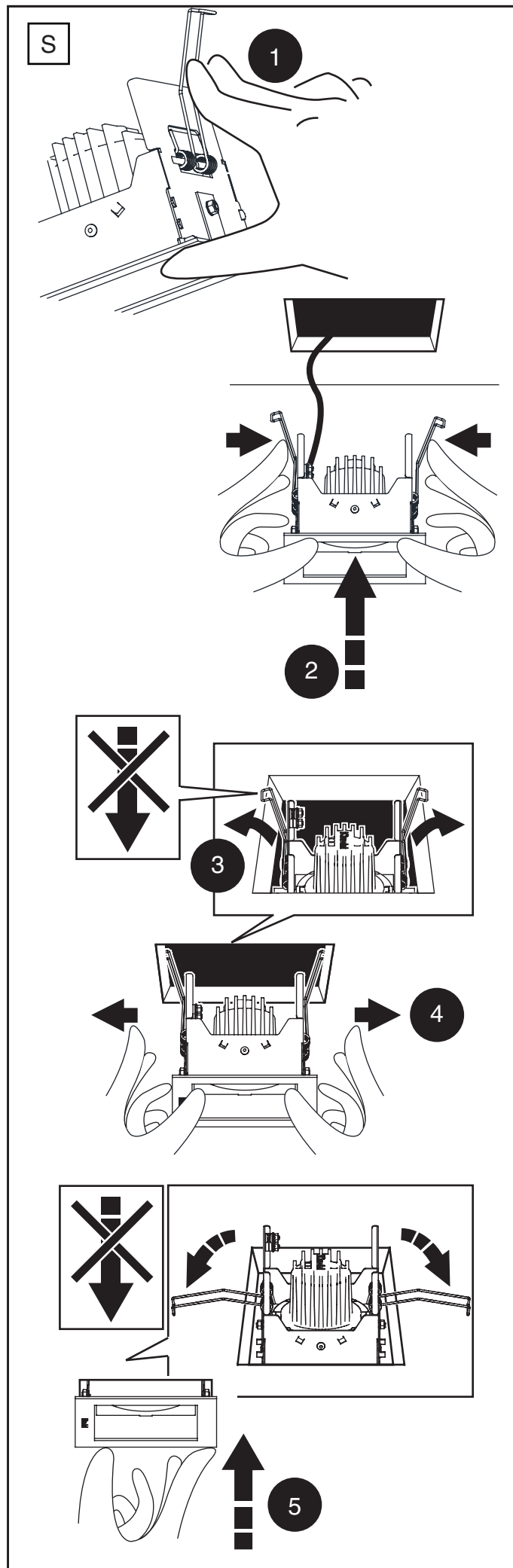
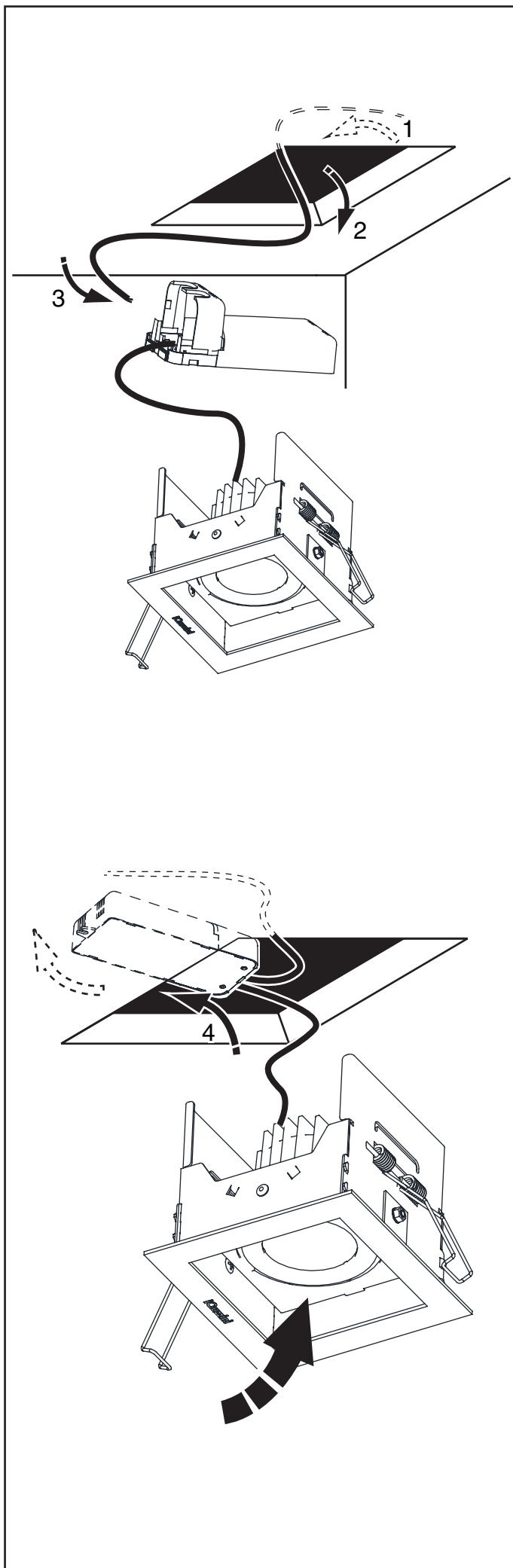
|                                                                  | CARICO DALI / DALI LOAD<br>CHARGE DALI<br>(COURANT MAXI ADMISSIBLE)<br>DALI-LAST<br>DALI VERMOGEN<br>CARGA DALI<br>DALI STRØMSTYRKE<br>BELASTNING FOR "DALI"<br>DALI-BELASTNING<br>МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С<br>РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ<br>СВЕТА<br>DALI 智能调光系统允许的最大电流 | INDIRIZZI DALI<br>DALI ADDRESSES<br>ADRESSES DALI<br>DALI-ADRESSEN<br>DALI ADRESSEN<br>DIRECCIONES DALI<br>DALI ADRESSER<br>ADRESSER TIL "DALI"<br>DALI-ADRESSER<br>ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА<br>СИСТЕМЫ DALI<br>DALI智能调光系统计算机指定控制参数 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P897 - P898<br>P899 - P902<br>P903 - P906<br>P907 - P908<br>P909 - P910<br>P911 - P912<br>P913 - P914                                              | 1 (2 m A)                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                                                                                                                            |
| P919 - P920<br>P921 - P922<br>P926 - P927<br>P928 - P932<br>P933 - P934<br>P935 - P936<br>P937 - P938<br>P939 - P940<br>P941 - P942<br>P943 - P944 |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                              |

- IT** Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
- EN** Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
- FR** Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
- DE** Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
- NL** Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
- ES** El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
- DA** Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
- NO** Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggssinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
- SV** Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tillägsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.
- RU** Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.
- ZH** 通过按钮控制不同的 DALI 产品（例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等）可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。

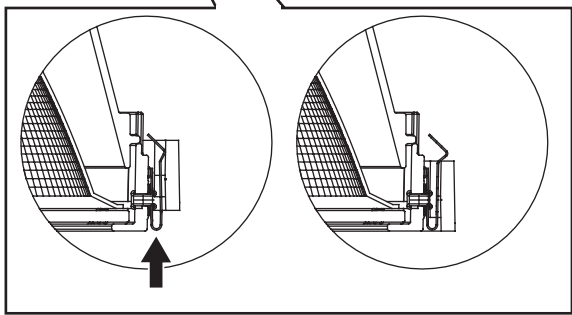
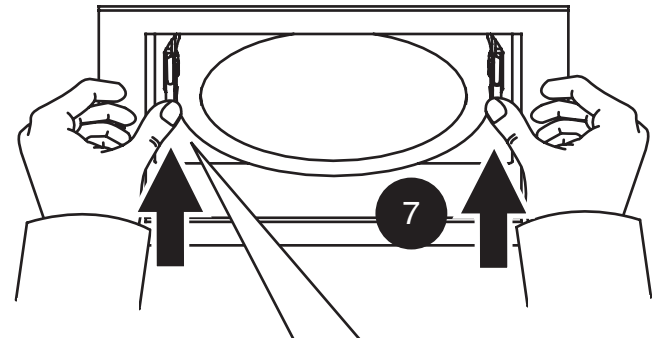
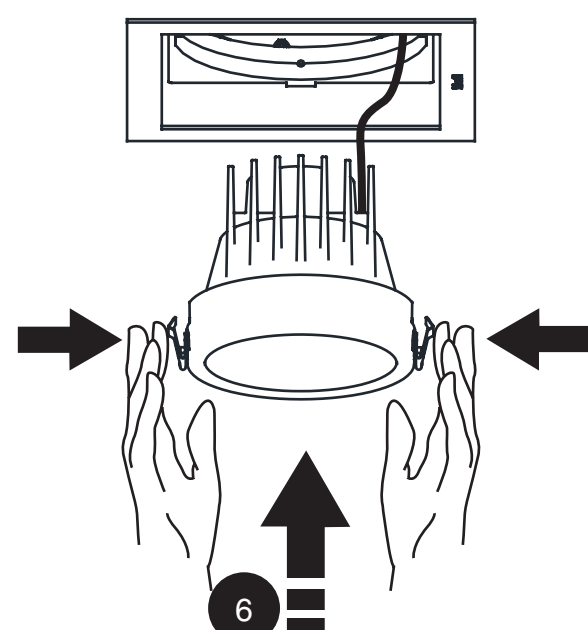
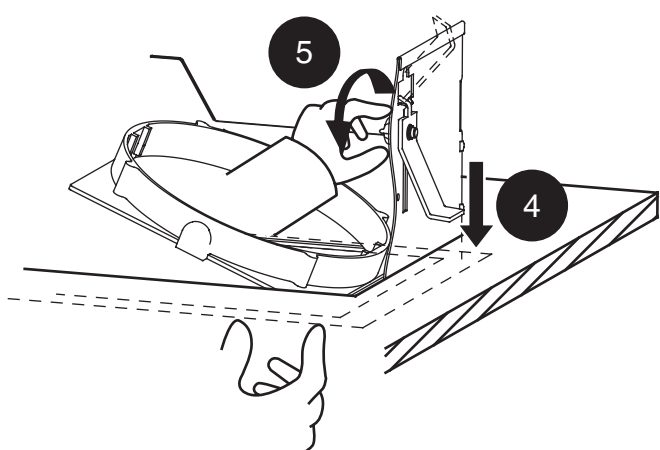
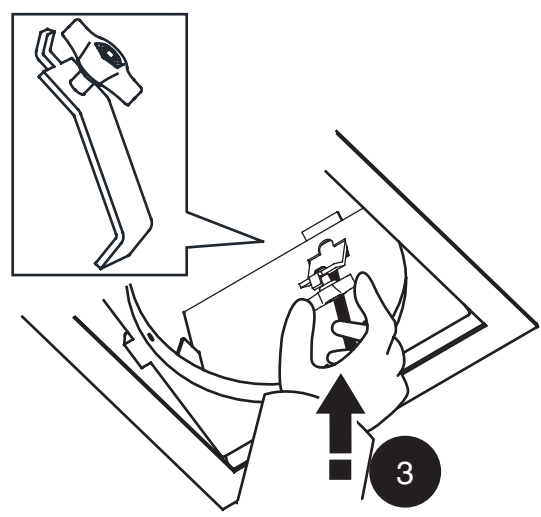
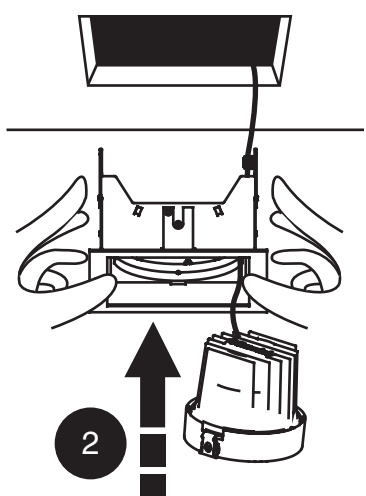
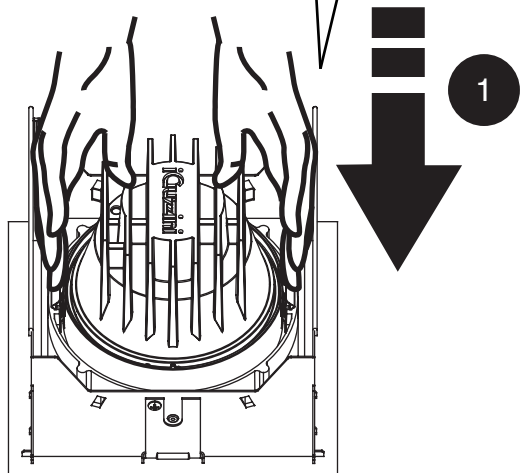
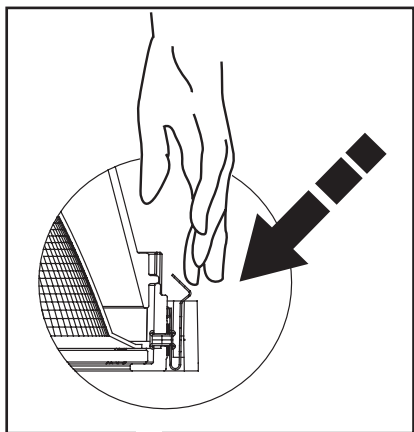
- IT** I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
- EN** Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.
- FR** Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.
- DE** Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.
- NL** De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.
- ES** Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.
- DA** Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.
- NO** Produkter med digitalt kabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.
- SV** Produkter med digital kabeldragning kan föras med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.
- RU** Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.
- ZH** 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI（数字化可寻址调光接口）设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节

## DALI





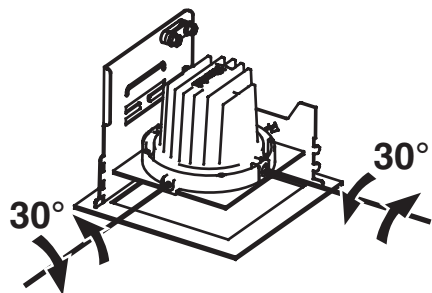
L



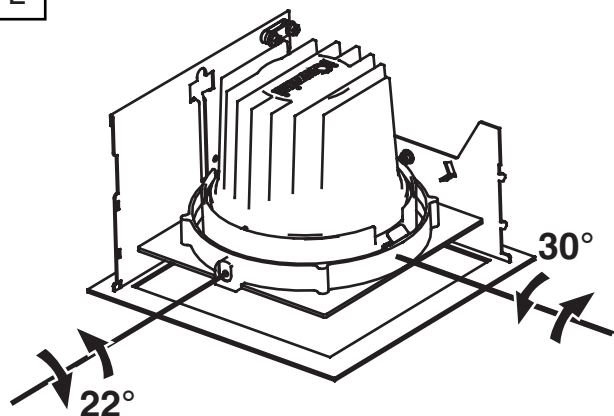




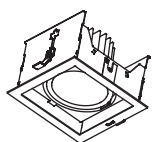
S



L



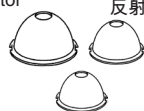
+ ART



ART.

Riflettore  
Reflector  
Réflecteur  
Reflektor  
Reflector

Reflektoren  
Reflektor  
Reflektorn  
Отражатель  
反射器



spot medium flood wide flood



P894 - P895 - P896  
P897 - P898 - P899  
P900 - P901 - P902  
P903 - P904 - P905  
P906 - P907 - P908  
P909 - P910 - P911  
P912 - P913 - P914

MY75

MY74

MY78

/

MY73

P915 - P916 - P919  
P920 - P923 - P926  
P929 - P932 - P935  
P936 - P939 - P942

/

/

/

/

9539

P917 - P918 - P921  
P922 - P924 - P925  
P927 - P928 - P930  
P931 - P933 - P934  
P937 - P938 - P940  
P941 - P943 - P944

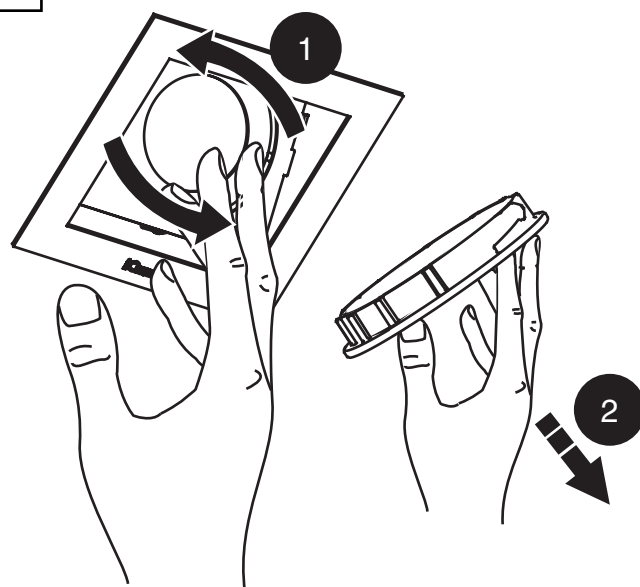
/

/

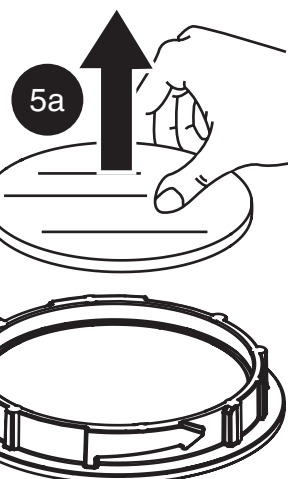
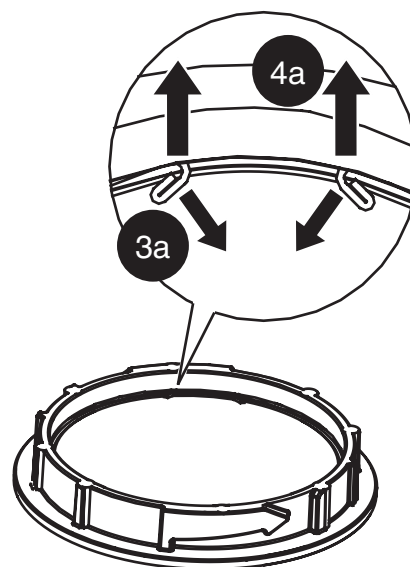
MY76

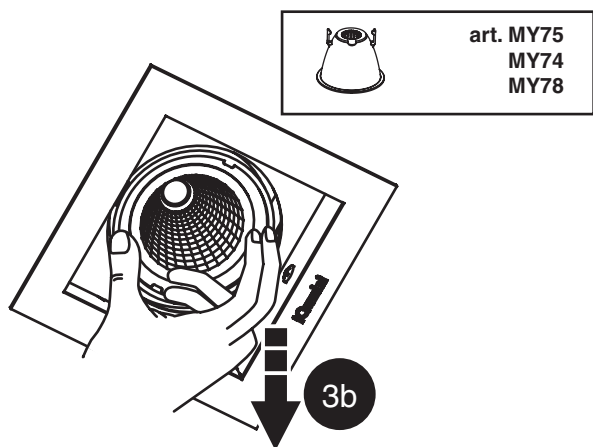
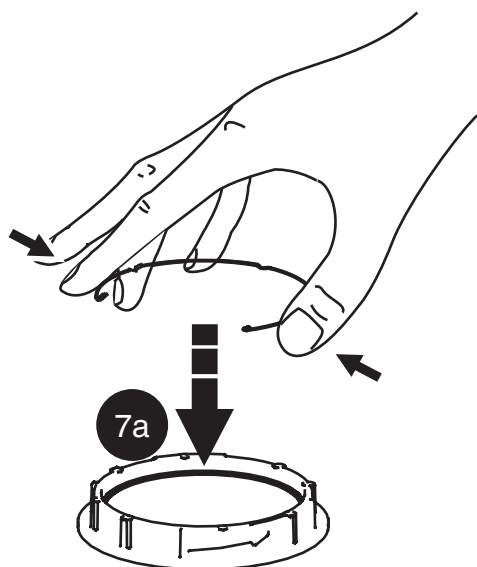
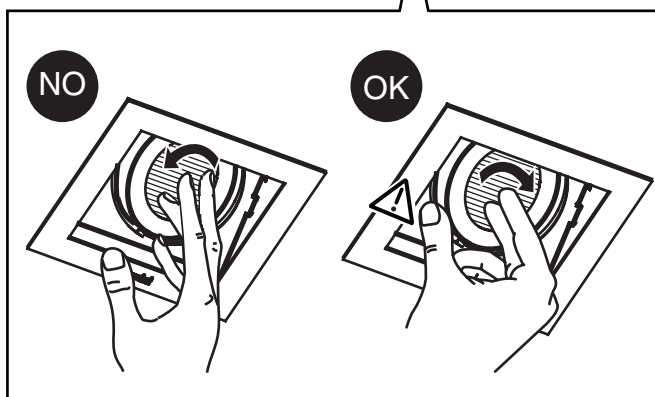
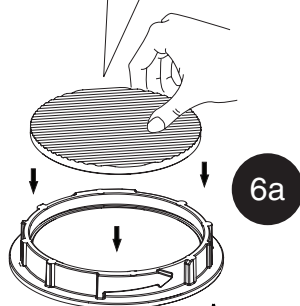
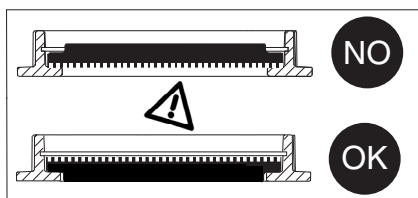
MY77

S

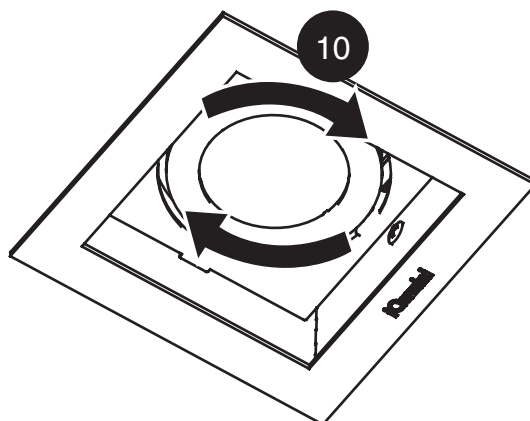
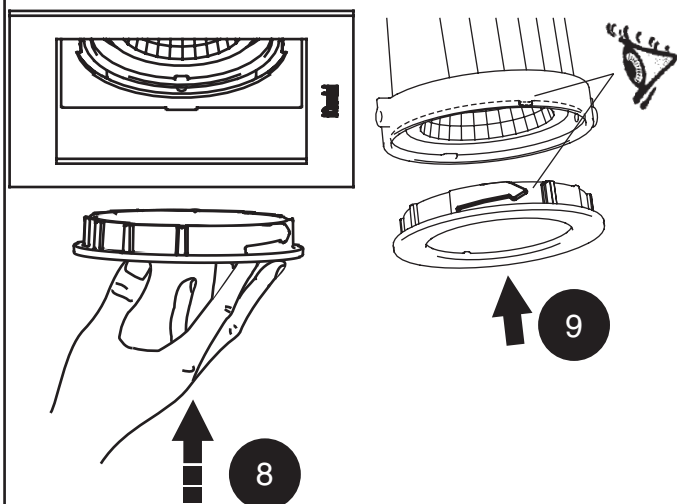
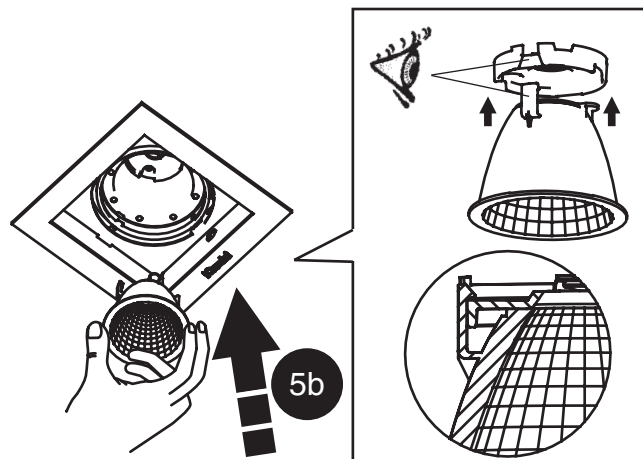
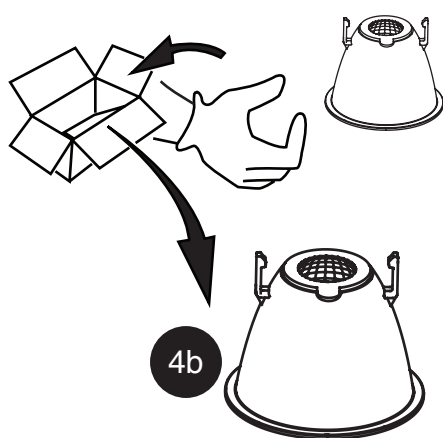


art. MY73

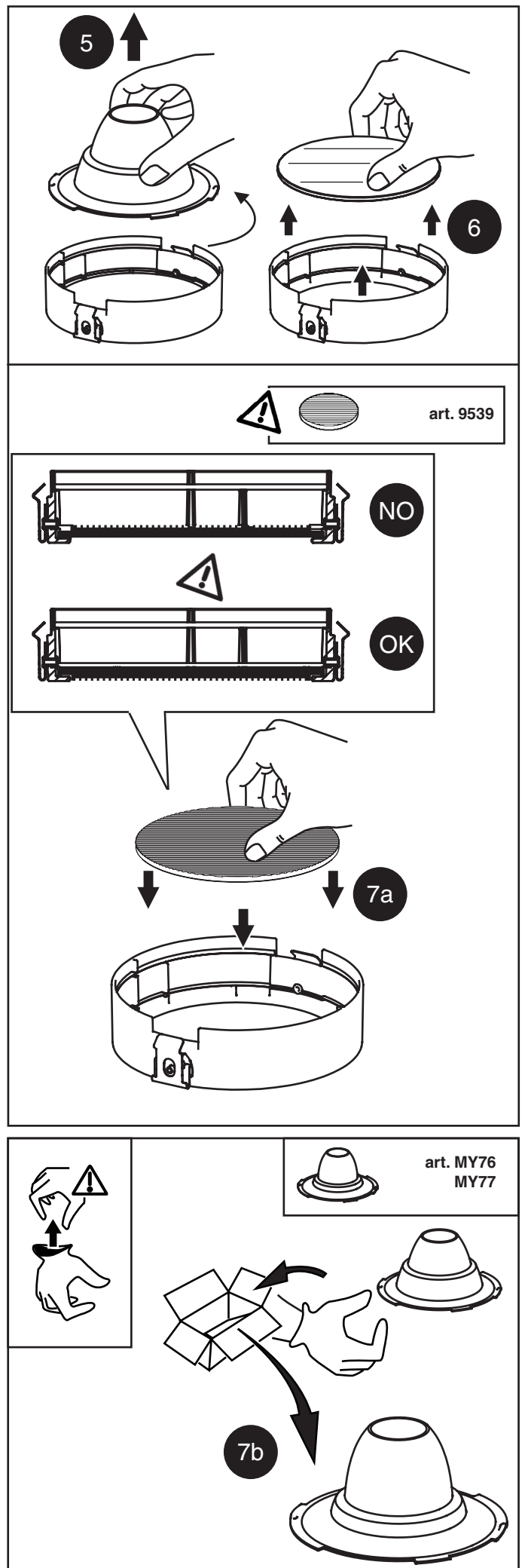
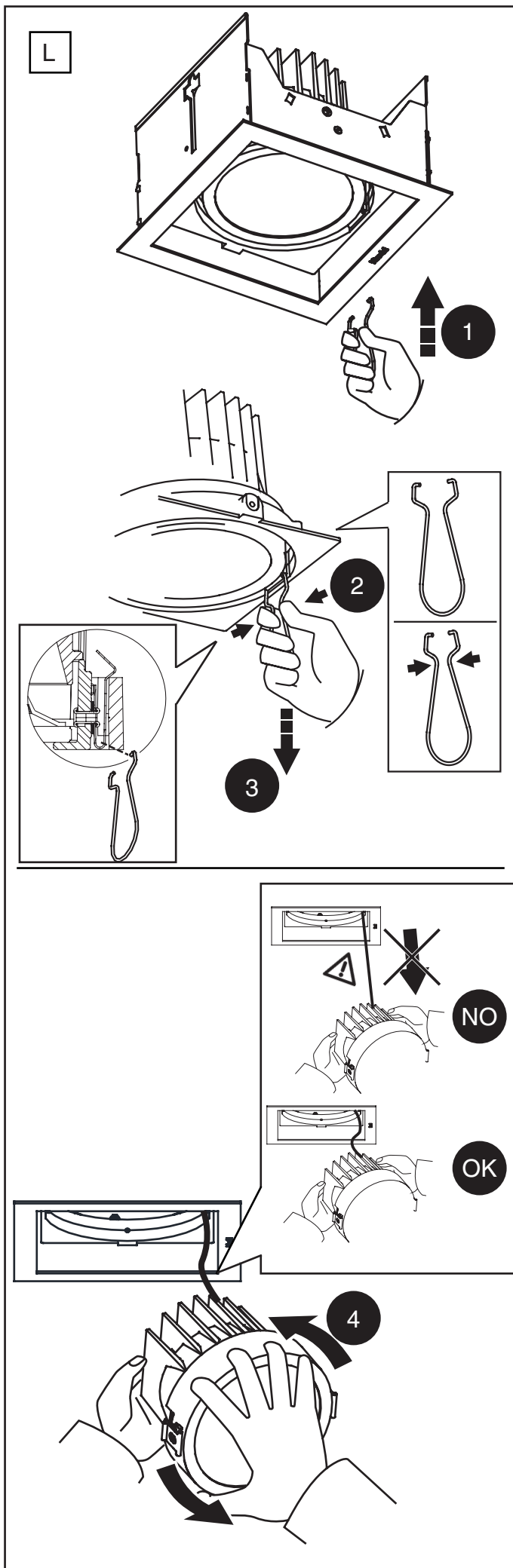


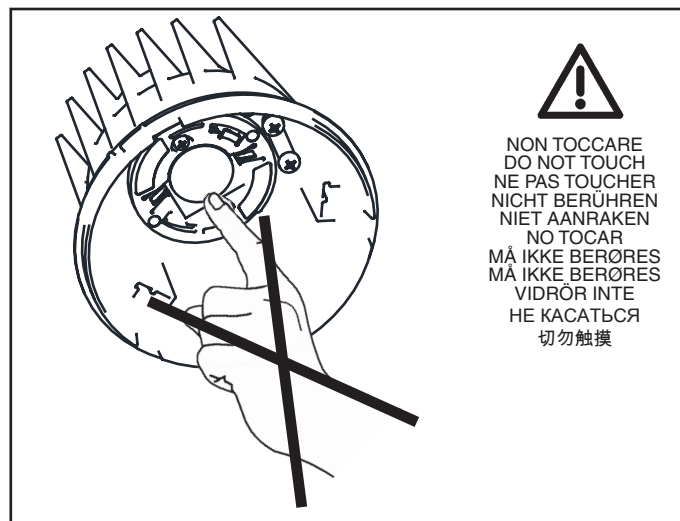
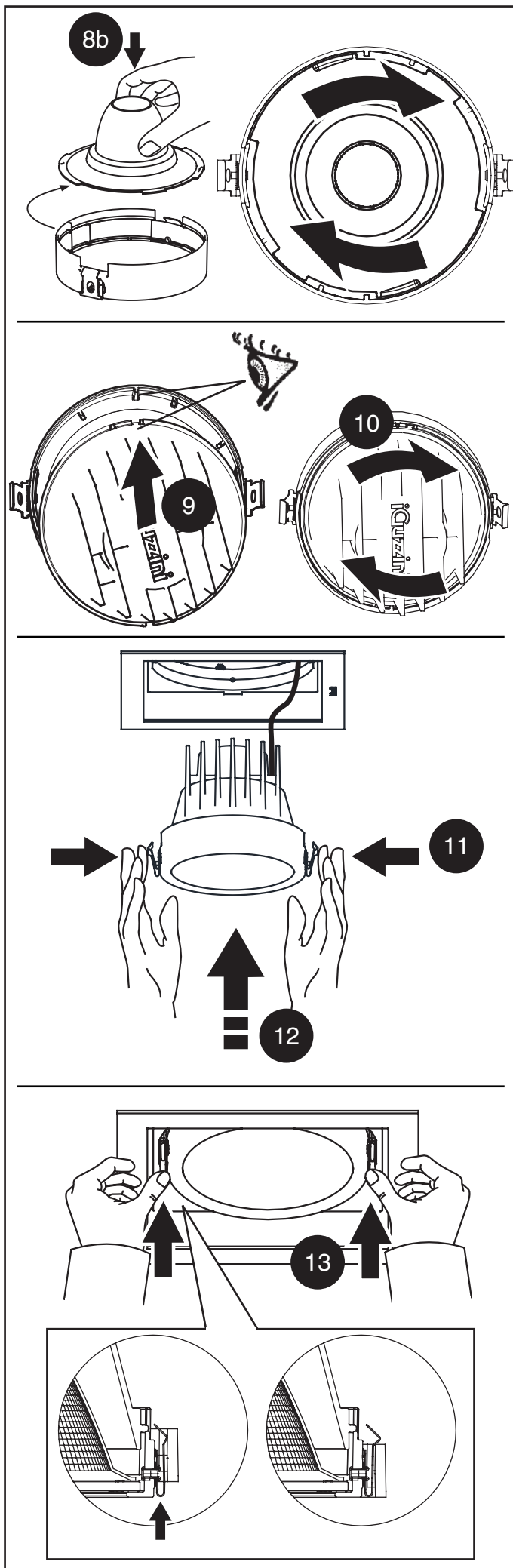


art. MY75  
MY74  
MY78









**!**

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
 ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**!**

IT Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.  
**Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .**

EN Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.  
**Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.**

FR Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.  
**Attention aux objets craignant les rayons U.V.**

DE Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten. Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden.  
**Vorsicht bei Artikeln, die durch UV-Strahlen beschädigt werden könnten.**

NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen. Gebruik het apparaat niet zonder het scherm.  
**Wees voorzichtig met voorwerpen die door de ultraviolette stralen bedorven kunnen worden.**

ES Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.  
**Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.**

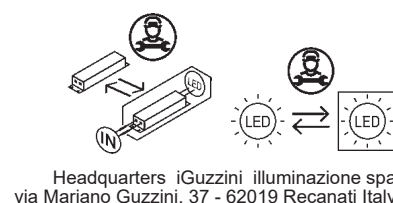
DA Udskift en beskadiget beskyttelsesskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke armaturet uden skærm.  
**Vær opmærksom på genstande, der kan nedbrydes af U.V. stråler.**

NO Skift ut ødelagte verneskjerm, be om tekniske spesifikasjoner fra produsenten. Ikke bruk lysarmaturen uten skjermen.  
**Vær forsiktig med gjenstander som forringes ved eksponering for UV-stråler.**

SV Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer. Använd inte utrustningen utan skärmen.  
**Var försiktig med föremål som kan skadas av U.V.-strålar.**

RU Заменить поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации. Не использовать прибор без экрана.  
**Обращайте внимание на предметы, которые могут быть повреждены под воздействием УФ излучения.**

ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。  
 请勿使用无保护屏的光源。  
**注意那些受紫外线照射易损坏的物品。**



Headquarters iGuzzini illuminazione spa  
 via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

| 2.510.528.02<br>ISK00273/02                                                                         |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               | iQuzzini |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| ART.                                                                                                | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流 |          |
| P894 - P895 - P896<br>P900 - P901 - P904<br>P905                                                    | 0,93                                                                                                                                                                                              | 0,046                                                                                                                                                                                                         |          |
| P897 - P898 - P899<br>P902 - P903 - P906<br>P907 - P908 - P909<br>P910 - P911 - P912<br>P913 - P914 | 0,91                                                                                                                                                                                              | 0,042                                                                                                                                                                                                         |          |
| P915                                                                                                | 0,58                                                                                                                                                                                              | 0,087                                                                                                                                                                                                         |          |
| P916                                                                                                | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,133                                                                                                                                                                                                         |          |
| P917 - P918                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P924- P925 -P930<br>P931                                                                            | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P919 - P935                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,05                                                                                                                                                                                                          |          |
| P920 - P936                                                                                         | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,132                                                                                                                                                                                                         |          |
| P921 - P922 - P937<br>P938                                                                          | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P923                                                                                                | 0,96                                                                                                                                                                                              | 0,09                                                                                                                                                                                                          |          |
| P926 - P939                                                                                         | 0,8                                                                                                                                                                                               | 0,13                                                                                                                                                                                                          |          |
| P927 - P928 - P933<br>P934 - P940 - P941<br>P943 - P944                                             | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P929                                                                                                | 0,55                                                                                                                                                                                              | 0,25                                                                                                                                                                                                          |          |
| P932 - P942                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,2                                                                                                                                                                                                           |          |

| 2.510.528.02<br>ISK00273/02                                                                         |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               | iQuzzini |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| ART.                                                                                                | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流 |          |
| P894 - P895 - P896<br>P900 - P901 - P904<br>P905                                                    | 0,93                                                                                                                                                                                              | 0,046                                                                                                                                                                                                         |          |
| P897 - P898 - P899<br>P902 - P903 - P906<br>P907 - P908 - P909<br>P910 - P911 - P912<br>P913 - P914 | 0,91                                                                                                                                                                                              | 0,042                                                                                                                                                                                                         |          |
| P915                                                                                                | 0,58                                                                                                                                                                                              | 0,087                                                                                                                                                                                                         |          |
| P916                                                                                                | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,133                                                                                                                                                                                                         |          |
| P917 - P918                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P924- P925 -P930<br>P931                                                                            | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P919 - P935                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,05                                                                                                                                                                                                          |          |
| P920 - P936                                                                                         | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,132                                                                                                                                                                                                         |          |
| P921 - P922 - P937<br>P938                                                                          | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P923                                                                                                | 0,96                                                                                                                                                                                              | 0,09                                                                                                                                                                                                          |          |
| P926 - P939                                                                                         | 0,8                                                                                                                                                                                               | 0,13                                                                                                                                                                                                          |          |
| P927 - P928 - P933<br>P934 - P940 - P941<br>P943 - P944                                             | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P929                                                                                                | 0,55                                                                                                                                                                                              | 0,25                                                                                                                                                                                                          |          |
| P932 - P942                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,2                                                                                                                                                                                                           |          |

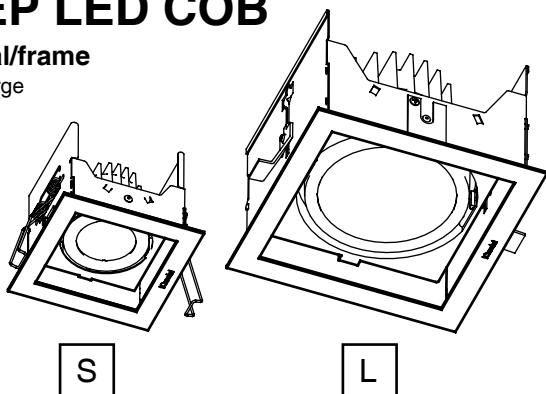
| 2.510.528.02<br>ISK00273/02                                                                         |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               | iQuzzini |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| ART.                                                                                                | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流 |          |
| P894 - P895 - P896<br>P900 - P901 - P904<br>P905                                                    | 0,93                                                                                                                                                                                              | 0,046                                                                                                                                                                                                         |          |
| P897 - P898 - P899<br>P902 - P903 - P906<br>P907 - P908 - P909<br>P910 - P911 - P912<br>P913 - P914 | 0,91                                                                                                                                                                                              | 0,042                                                                                                                                                                                                         |          |
| P915                                                                                                | 0,58                                                                                                                                                                                              | 0,087                                                                                                                                                                                                         |          |
| P916                                                                                                | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,133                                                                                                                                                                                                         |          |
| P917 - P918                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P924- P925 -P930<br>P931                                                                            | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P919 - P935                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,05                                                                                                                                                                                                          |          |
| P920 - P936                                                                                         | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,132                                                                                                                                                                                                         |          |
| P921 - P922 - P937<br>P938                                                                          | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P923                                                                                                | 0,96                                                                                                                                                                                              | 0,09                                                                                                                                                                                                          |          |
| P926 - P939                                                                                         | 0,8                                                                                                                                                                                               | 0,13                                                                                                                                                                                                          |          |
| P927 - P928 - P933<br>P934 - P940 - P941<br>P943 - P944                                             | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P929                                                                                                | 0,55                                                                                                                                                                                              | 0,25                                                                                                                                                                                                          |          |
| P932 - P942                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,2                                                                                                                                                                                                           |          |

| 2.510.528.02<br>ISK00273/02                                                                         |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               | iQuzzini |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| ART.                                                                                                | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流 |          |
| P894 - P895 - P896<br>P900 - P901 - P904<br>P905                                                    | 0,93                                                                                                                                                                                              | 0,046                                                                                                                                                                                                         |          |
| P897 - P898 - P899<br>P902 - P903 - P906<br>P907 - P908 - P909<br>P910 - P911 - P912<br>P913 - P914 | 0,91                                                                                                                                                                                              | 0,042                                                                                                                                                                                                         |          |
| P915                                                                                                | 0,58                                                                                                                                                                                              | 0,087                                                                                                                                                                                                         |          |
| P916                                                                                                | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,133                                                                                                                                                                                                         |          |
| P917 - P918                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P924- P925 -P930<br>P931                                                                            | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P919 - P935                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,05                                                                                                                                                                                                          |          |
| P920 - P936                                                                                         | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,132                                                                                                                                                                                                         |          |
| P921 - P922 - P937<br>P938                                                                          | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,119                                                                                                                                                                                                         |          |
| P923                                                                                                | 0,96                                                                                                                                                                                              | 0,09                                                                                                                                                                                                          |          |
| P926 - P939                                                                                         | 0,8                                                                                                                                                                                               | 0,13                                                                                                                                                                                                          |          |
| P927 - P928 - P933<br>P934 - P940 - P941<br>P943 - P944                                             | 0,97                                                                                                                                                                                              | 0,118                                                                                                                                                                                                         |          |
| P929                                                                                                | 0,55                                                                                                                                                                                              | 0,25                                                                                                                                                                                                          |          |
| P932 - P942                                                                                         | 0,98                                                                                                                                                                                              | 0,2                                                                                                                                                                                                           |          |

## DEEP LED COB

minimal/frame

Small-Large



### I ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### F ATTENTION:

LA SECURITE' DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### S OBSERVERA!

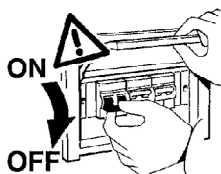
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

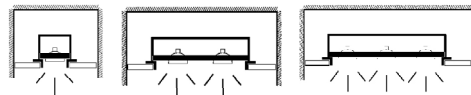
N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

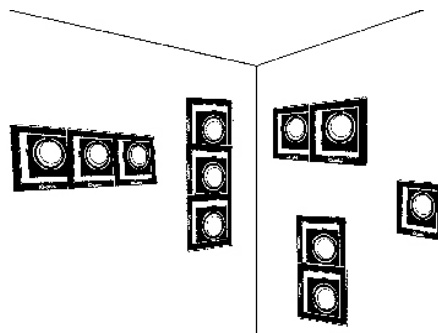
ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装系统时请务必遵守系统标准。

OK

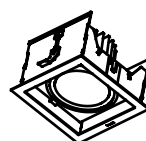
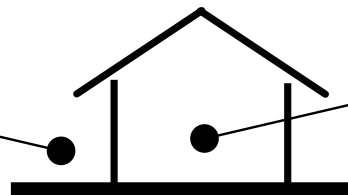


OK

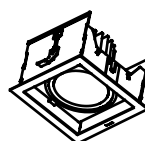


NO

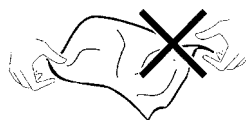
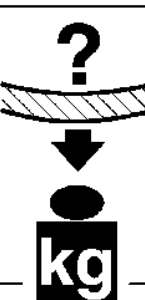
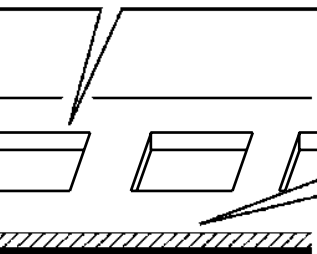
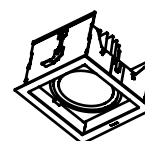
OK



kg



kg



I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

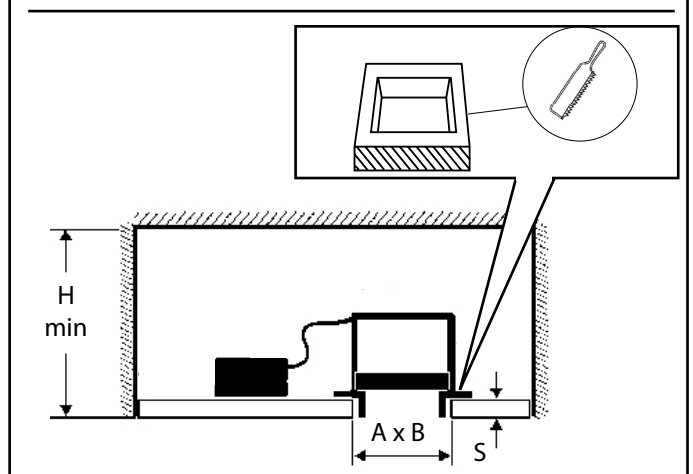
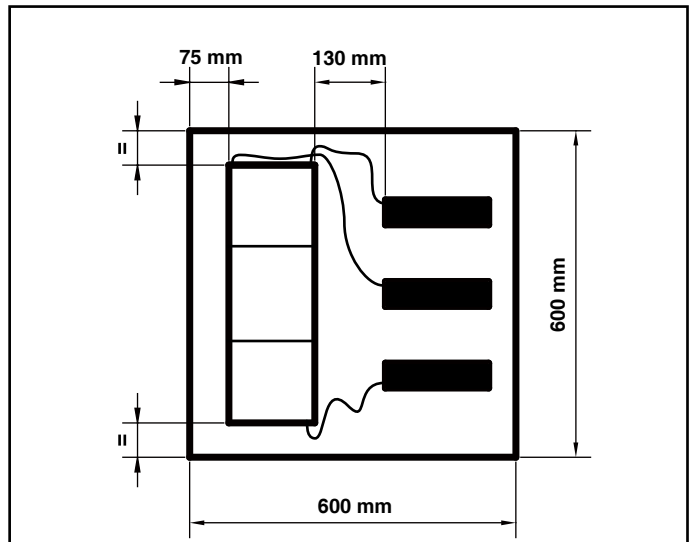
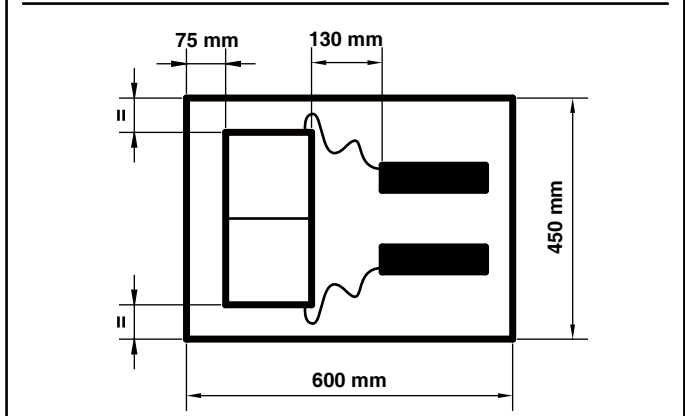
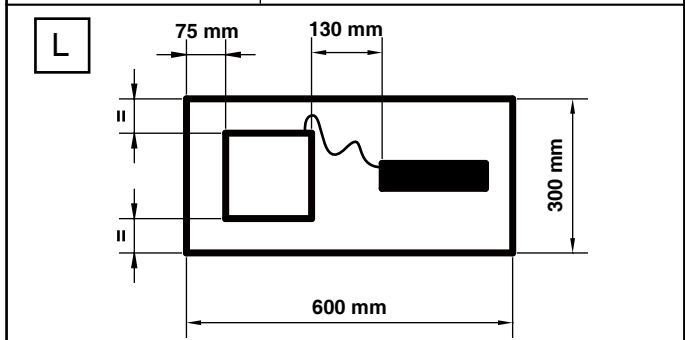
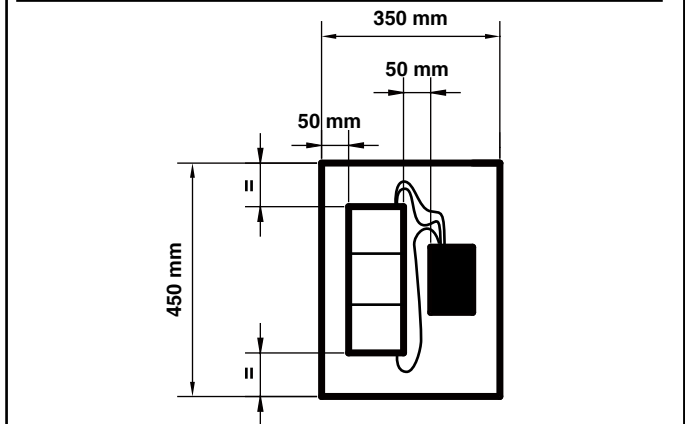
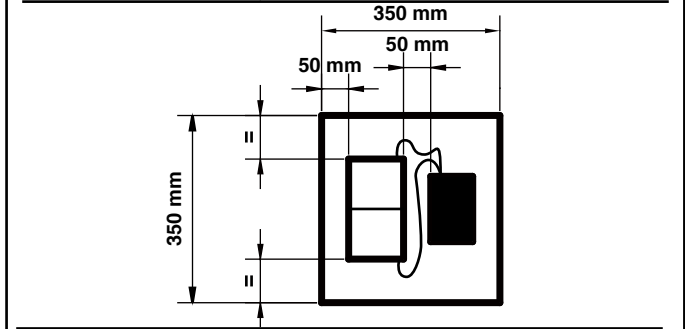
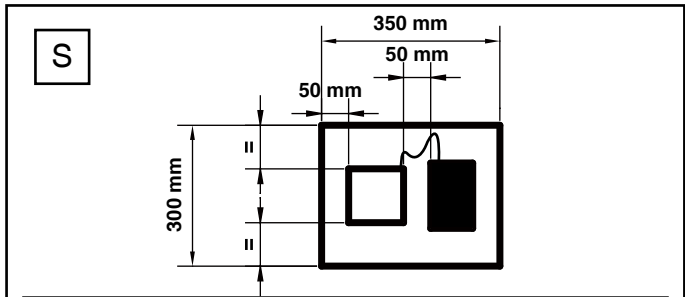
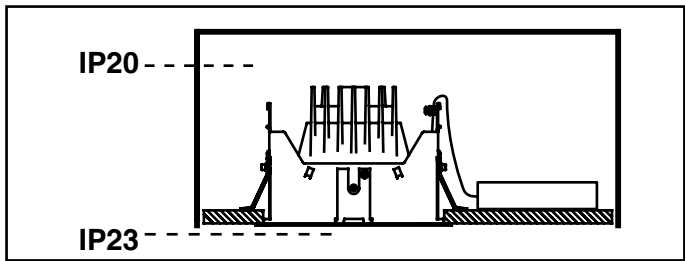
DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

N N.B.: Apparaten passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.

S OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

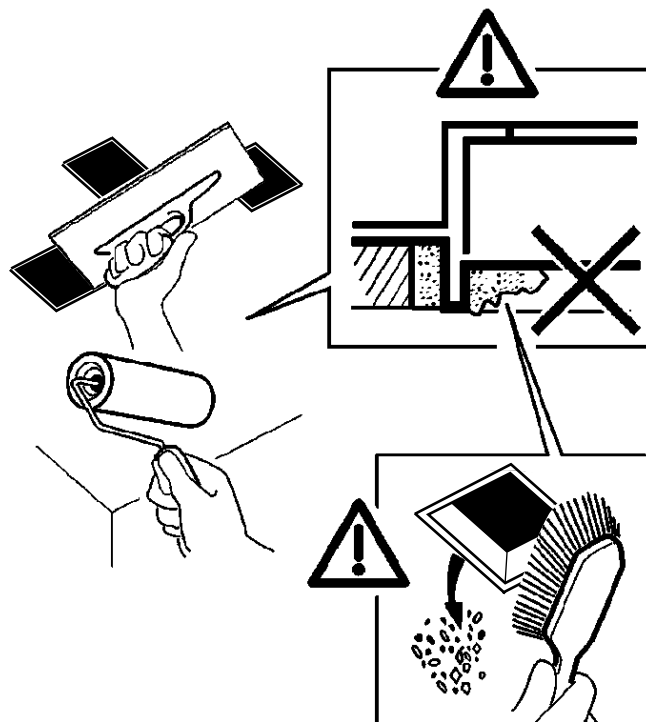
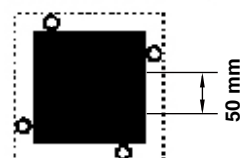
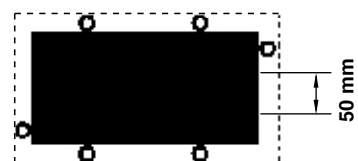
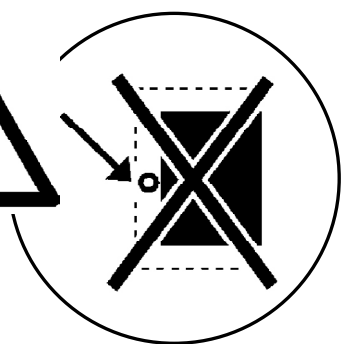
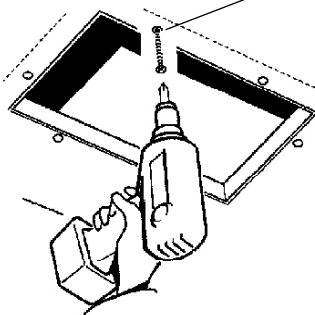
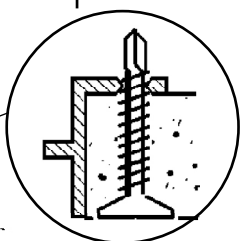
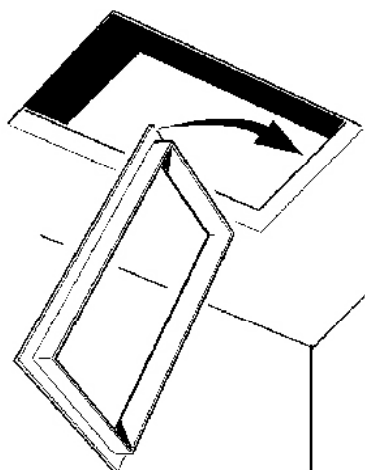
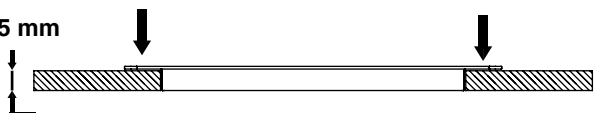
RUS Приборы не пригодны для покрытия термизолирующим материалом.

CN 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖！

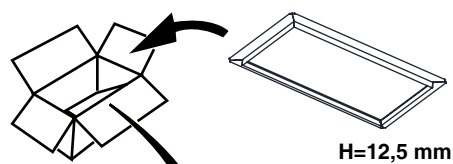


| ART.                                                  | S<br>mm | H<br>mm | A<br>mm | B<br>mm |
|-------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| DEEP FRAME                                            |         |         |         |         |
| P894 - P895 - P896<br>P897 - P898 - P899              | 1+30    | 90      | 102     | 102     |
| P900 - P901 - P902<br>P903                            |         |         | 187     | 102     |
| P904 - P905 - P906<br>P907                            |         |         | 272     | 102     |
| P915 - P916 - P917<br>P918 - P919 - P920<br>P921-P922 |         | 140     | 167     | 167     |
| P923 - P924 - P925<br>P926 - P927 - P928              |         |         | 327     | 169     |
| P929 - P930 - P931<br>P932 - P933 - P934              |         |         | 487     | 169     |
| DEEP MINIMAL                                          |         |         |         |         |
| P908 - P909 - P910                                    | 12,5    | 90      | 106     | 106     |
| P911 - P912                                           |         |         | 191     | 106     |
| P913 - P914                                           |         |         | 276     | 106     |
| P935 - P936 - P937<br>P938                            |         | 140     | 171     | 171     |
| P939 - P940 - P941                                    |         |         | 331     | 173     |
| P942 - P943 - P944                                    |         |         | 491     | 173     |

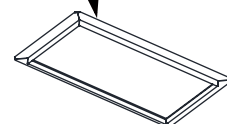
12.5 mm



art. 2922-2993  
2994-2995  
2996-2997



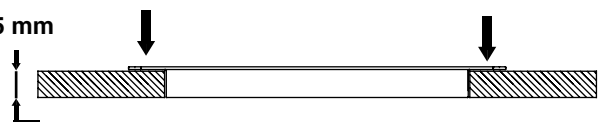
H=12,5 mm



H=15 mm

| ART. | ART.                      |
|------|---------------------------|
| 2992 | P908 - P909 - P910        |
| 2993 | P911 - P912               |
| 2994 | P913 - P914               |
| 2995 | P935 - P936 - P937 - P938 |
| 2996 | P939 - P940 - P941        |
| 2997 | P942 - P943 - P944        |

15 mm





**D (mm)** **X (mm)** **Y (mm)** **S max (mm)<sup>2</sup>**

**I** Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.

**GB** Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.

**F** Pour le raccordement électrique se reporter au marquage du ballast.

**D** Den Anschluss an das Stromnetz gemäß Kennzeichnung auf dem Vorschaltgerät ausführen.

**NL** Voor de elektrische aansluiting wordt verwezen naar de markering op de stroomvoorziening.

**E** Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.

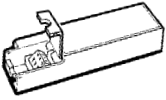
**DK** For elektrisk tilslutning, se strømforsynings mærkning.

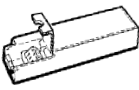
**N** For elektrisk tilkobling, se merking på strømforsyningsenheten.

**S** För elanslutningen se till märkningen på nätdelen.

**RUS** Для электрического подключения смотреть маркировку на блоке питания.

**CN** 连接电线时请参考供电装置上的标记。

|  | S mm <sup>2</sup> | Y mm      | X mm | D mm     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|------|----------|
| TCI UNIVERSALE 20                                                                 | 0,5 - 1,5         | 8,5 - 9,5 | ~ 20 | 3 - 8    |
| PHILIPS 20W/m                                                                     |                   |           | ~ 25 | /        |
| TCI MINI JOLLY DALI                                                               |                   |           | ~ 20 | 3 - 8    |
| TCI DC MAXIJOLLY HV DALI                                                          | 0,5 - 2,5         | 5,5 - 6,5 | ~ 30 | 3 - 8    |
| TCI SMART 32                                                                      | 0,5 - 1,5         | 8,5 - 9,5 | ~ 25 | 2 - 9    |
| DC MAXIJOLLY US                                                                   | 0,5 - 2,5         | 5,5 - 6,5 | ~ 30 | 3 - 8    |
| PHILIPS XITANIUM 36W/m                                                            | 0,5 - 1,5         | 8,5 - 9,5 | ~ 30 | /        |
| OTi DALI 15                                                                       | 0,2 - 1,5         | 8 - 9     |      | 3 - 8    |
| DC MAXIJOLLY US DALI                                                              | 0,5 - 2,5         | 5,5 - 6,5 |      | 1,3 - 9  |
| OTi DALI 35                                                                       | 0,2 - 1,5         | 8 - 9     | ~ 25 | /        |
| PHILIPS XITANIUM 36W LH                                                           | 0,5 - 1,5         | 8,5 - 9,5 | ~ 30 | 4,5 - 12 |
| TRIDONIC LCAI                                                                     | 0,5 - 2,5         | 10 - 11   | ~ 25 | /        |
| PHILIPS XITANIUM 25W LH                                                           | 0,5 - 1,5         | 8,5 - 9,5 | ~ 25 | /        |

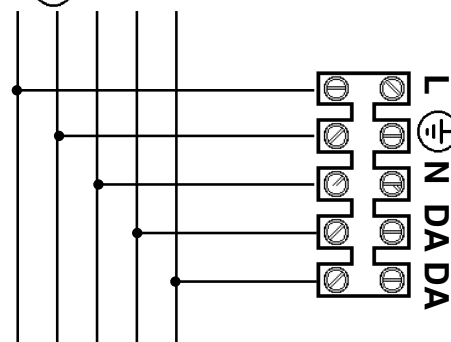
|                                                                  | CARICO DALI / DALI LOAD<br>CHARGE DALI<br>(COURANT MAXI ADMISSIBLE)<br>DALI-LAST<br>DALI VERMOGEN<br>CARGA DALI<br>DALI STRØMSTYRKE<br>BELASTNING FOR "DALI"<br>DALI-BELASTNING<br>МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С<br>РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ<br>СВЕТА<br>DALI 智能调光系统允许的最大电流 | INDIRIZZI DALI<br>DALI ADDRESSES<br>ADRESSES DALI<br>DALI-ADRESSEN<br>DALI ADRESSEN<br>DIRECCIONES DALI<br>DALI ADRESSER<br>ADRESSER TIL "DALI"<br>DALI-ADRESSER<br>ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА<br>СИСТЕМЫ DALI<br>DALI智能调光系统计算机指定控制参数 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P897 - P898<br>P899 - P902<br>P903 - P906<br>P907 - P908<br>P909 - P910<br>P911 - P912<br>P913 - P914                                              | 1 (2 mA)                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                                                                                                                            |
| P919 - P920<br>P921 - P922<br>P926 - P927<br>P928 - P932<br>P933 - P934<br>P935 - P936<br>P937 - P938<br>P939 - P940<br>P941 - P942<br>P943 - P944 |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                              |

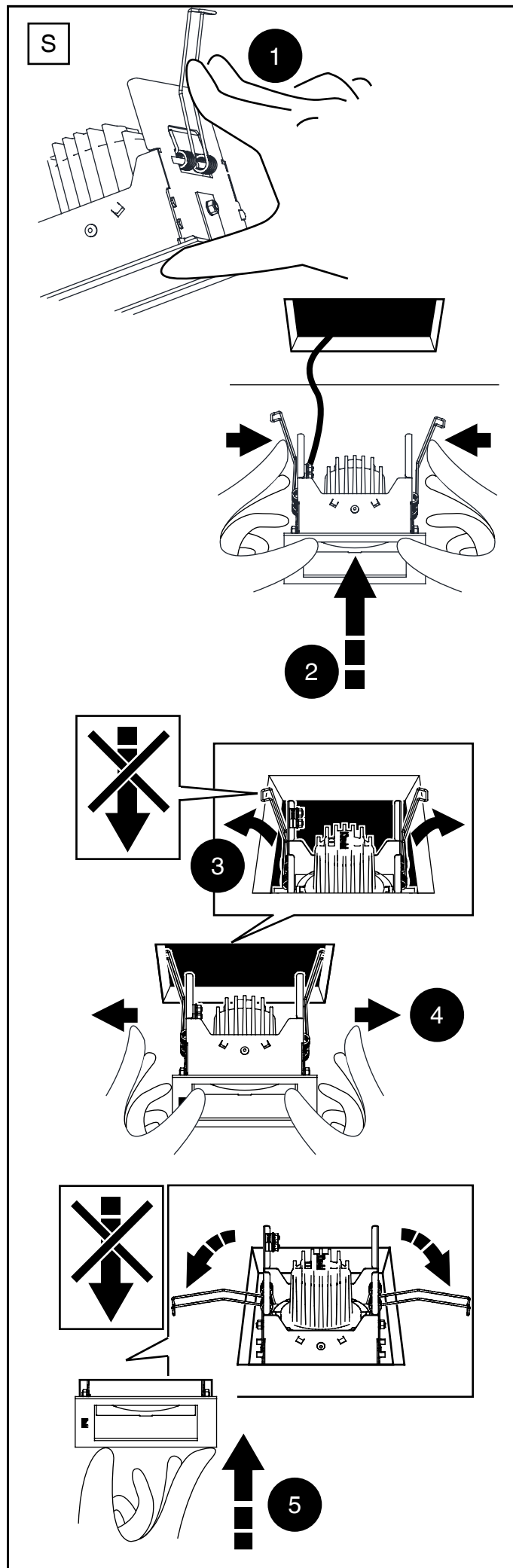
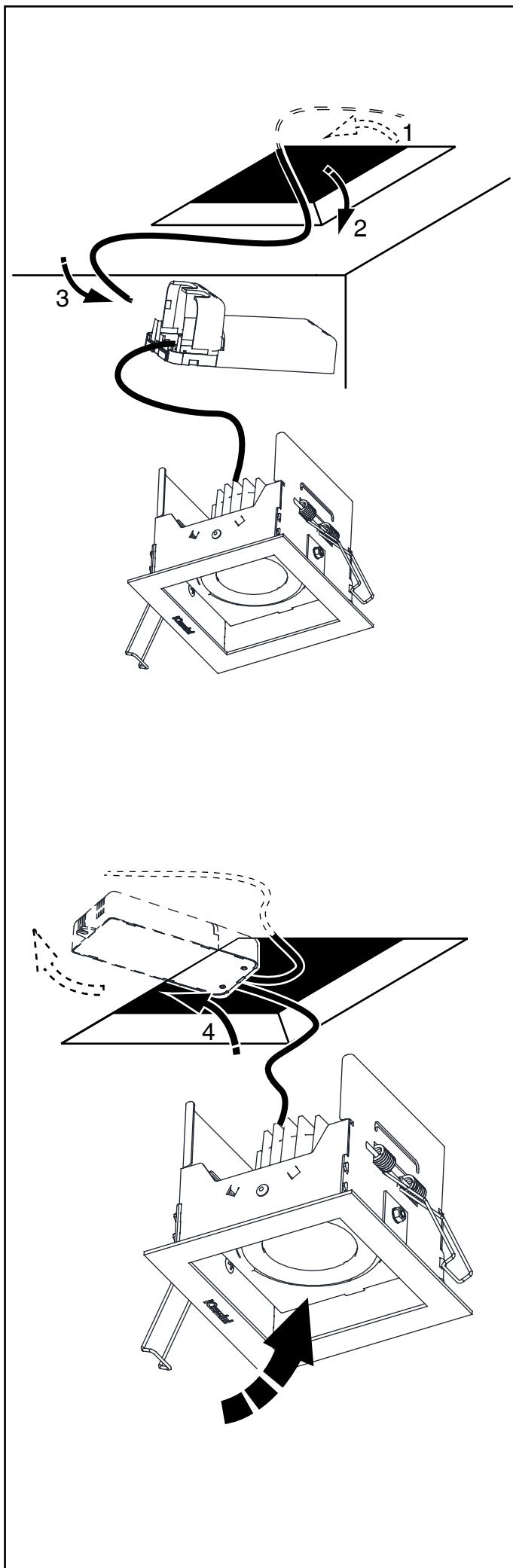
- I** Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
- GB** Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
- F** Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
- D** Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
- NL** Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
- E** El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
- DK** Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
- N** Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
- S** Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggssanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.
- RUS** Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.
- CN** 通过按钮控制不同的 DALI 产品（例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等）可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。

- I** I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
- GB** Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.
- F** Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.
- D** Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.
- NL** De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.
- E** Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.
- DK** Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.
- N** Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.
- S** Produkter med digital kabeldragning kan föras med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.
- RUS** Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.
- CN** 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI（数字化可寻址调光接口）设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮（N.O.）进行亮度调节

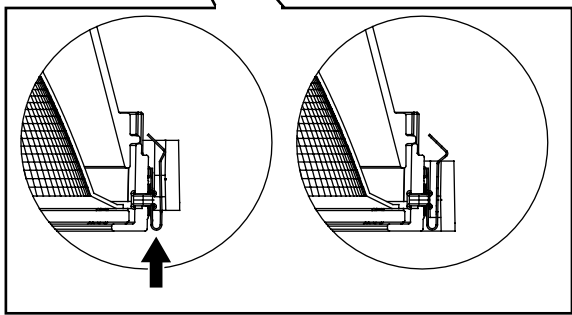
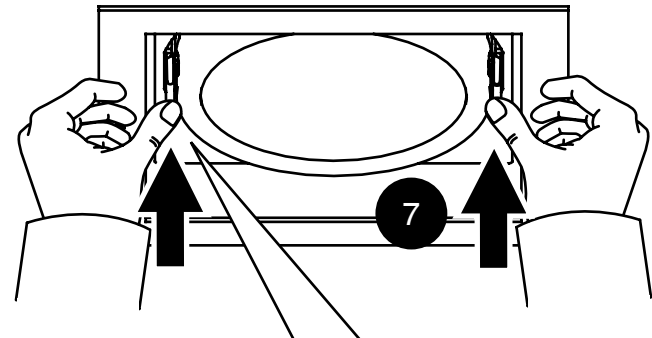
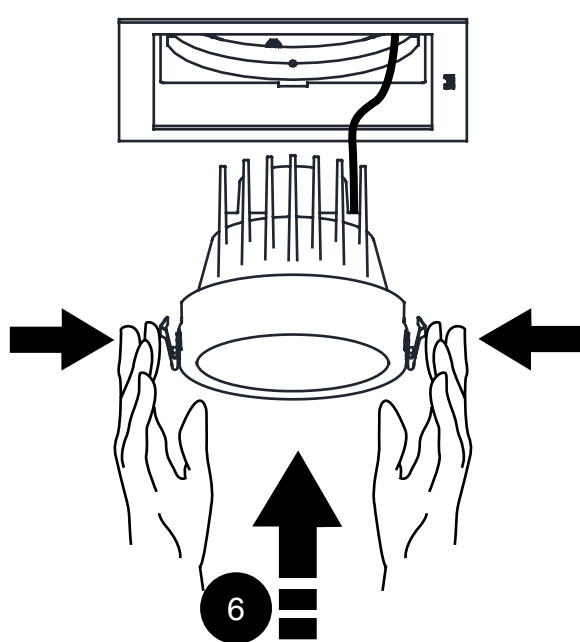
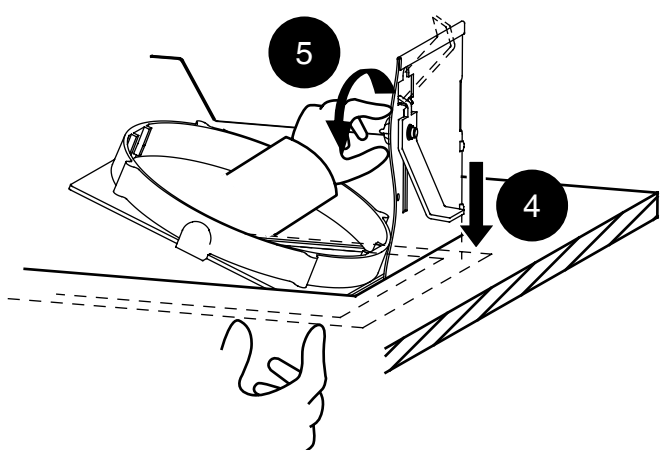
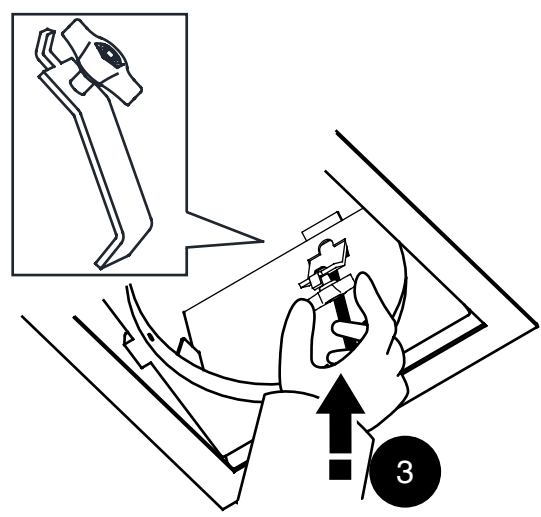
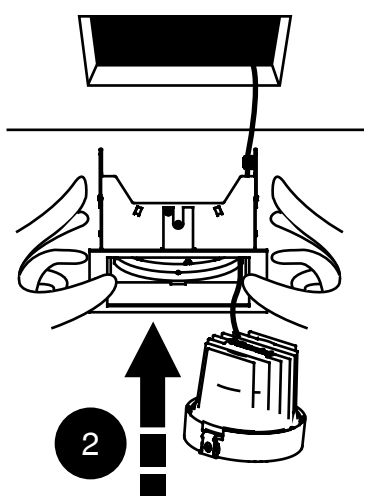
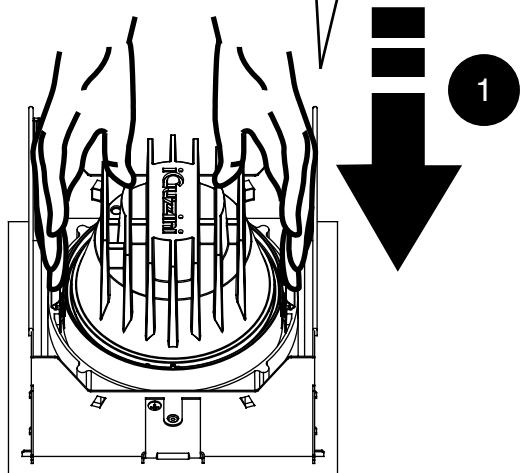
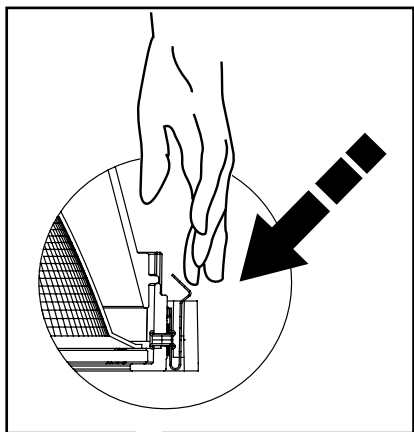
## DALI

**L**  **NDA DA**



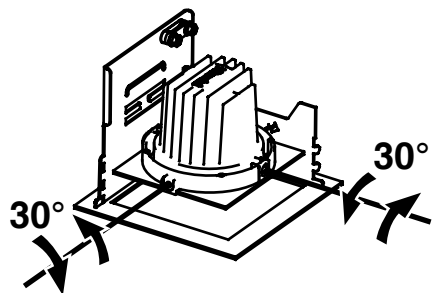


L

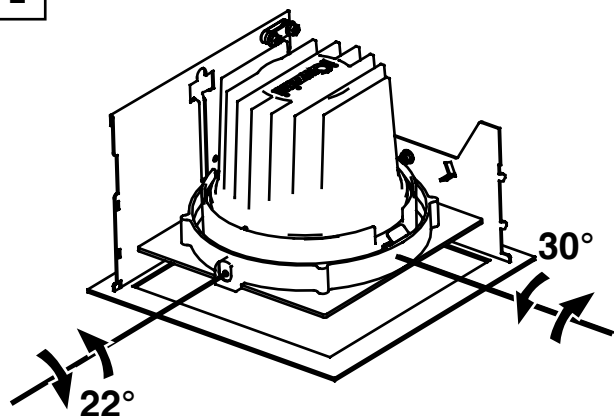




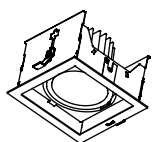
S



L



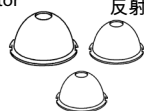
+ ART



ART.

Riflettore  
Reflector  
Réflecteur  
Reflektor  
Reflector

Reflektoren  
Reflektor  
Reflektorn  
Отражатель  
反射器



spot medium flood wide flood



P894 - P895 - P896  
P897 - P898 - P899  
P900 - P901 - P902  
P903 - P904 - P905  
P906 - P907 - P908  
P909 - P910 - P911  
P912 - P913 - P914

MY75

MY74

MY78

/

MY73

P915 - P916 - P919  
P920 - P923 - P926  
P929 - P932 - P935  
P936 - P939 - P942

/

/

/

/

9539

P917 - P918 - P921  
P922 - P924 - P925  
P927 - P928 - P930  
P931 - P933 - P934  
P937 - P938 - P940  
P941 - P943 - P944

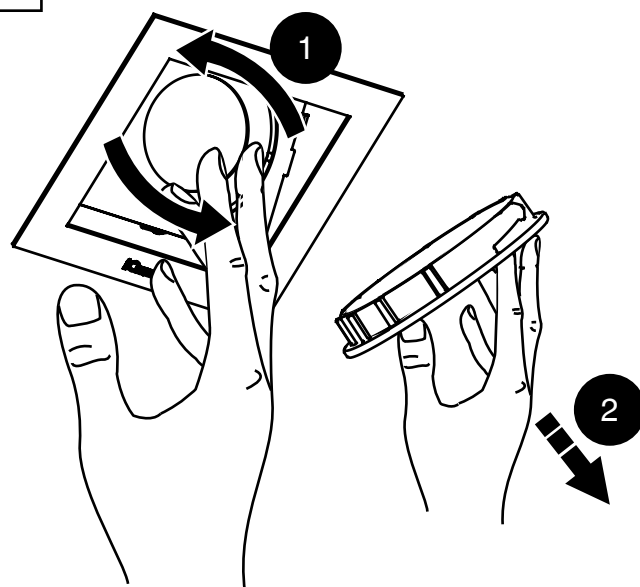
/

/

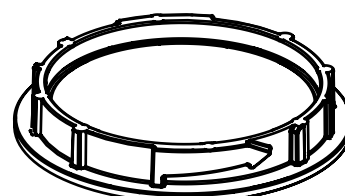
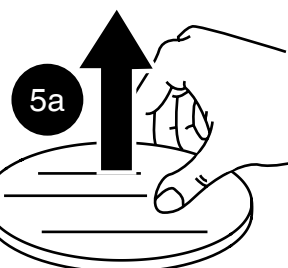
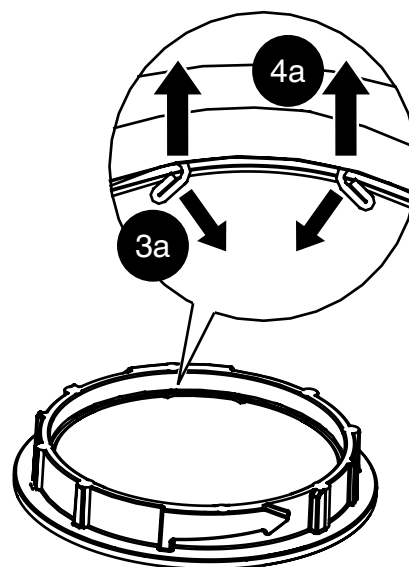
MY76

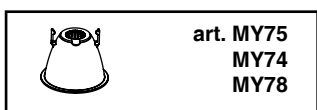
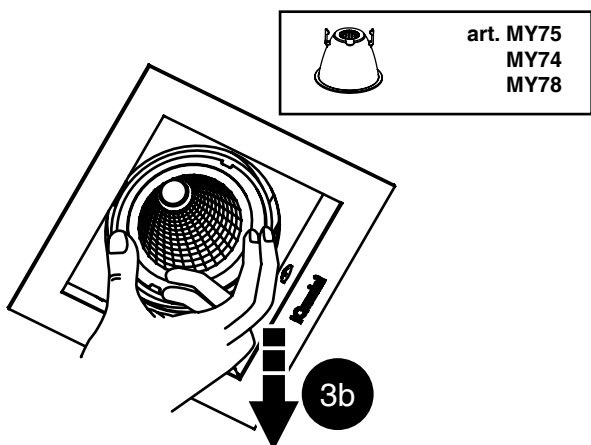
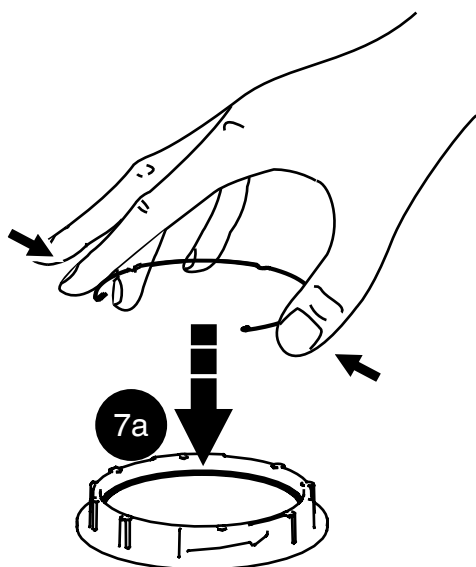
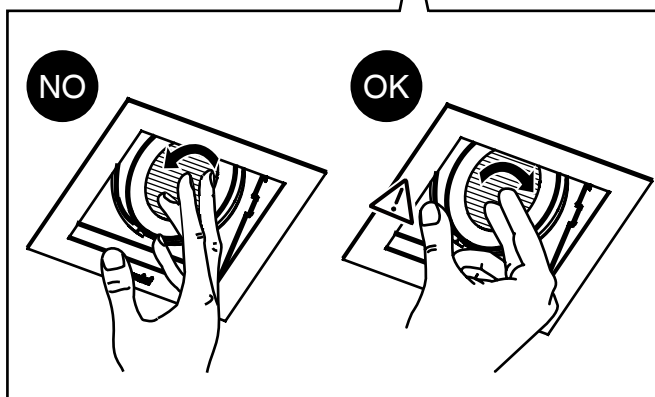
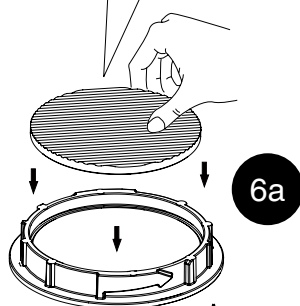
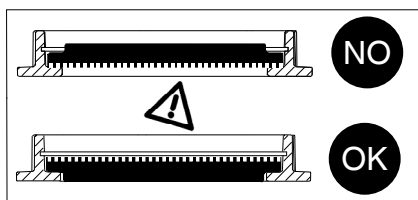
MY77

S

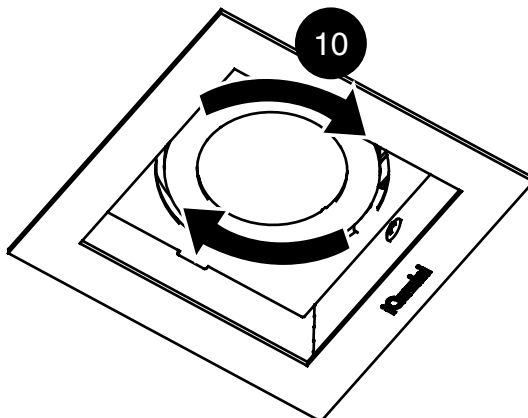
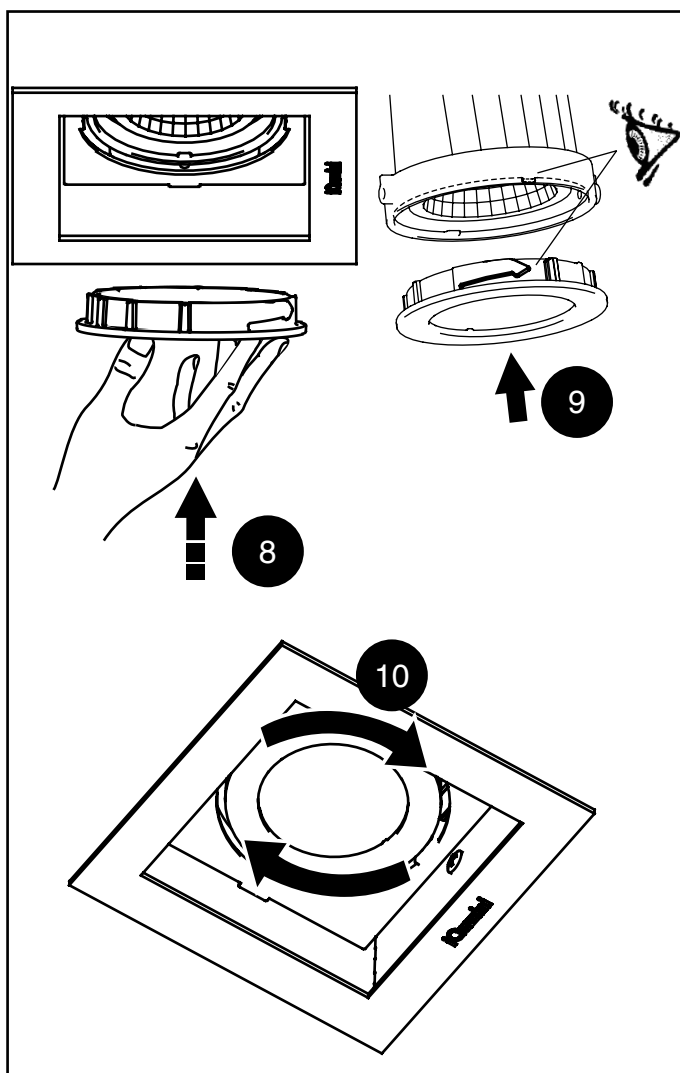
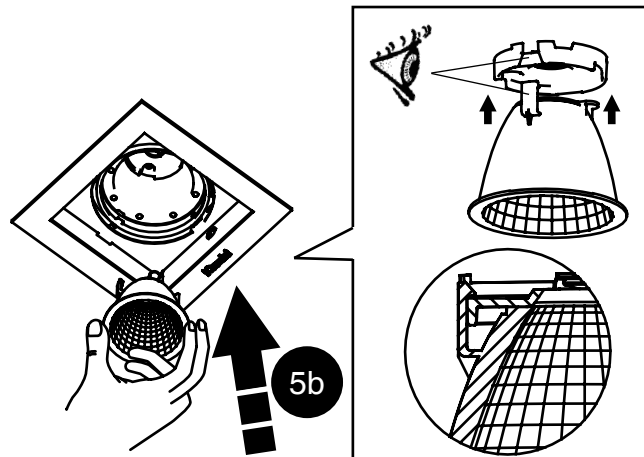
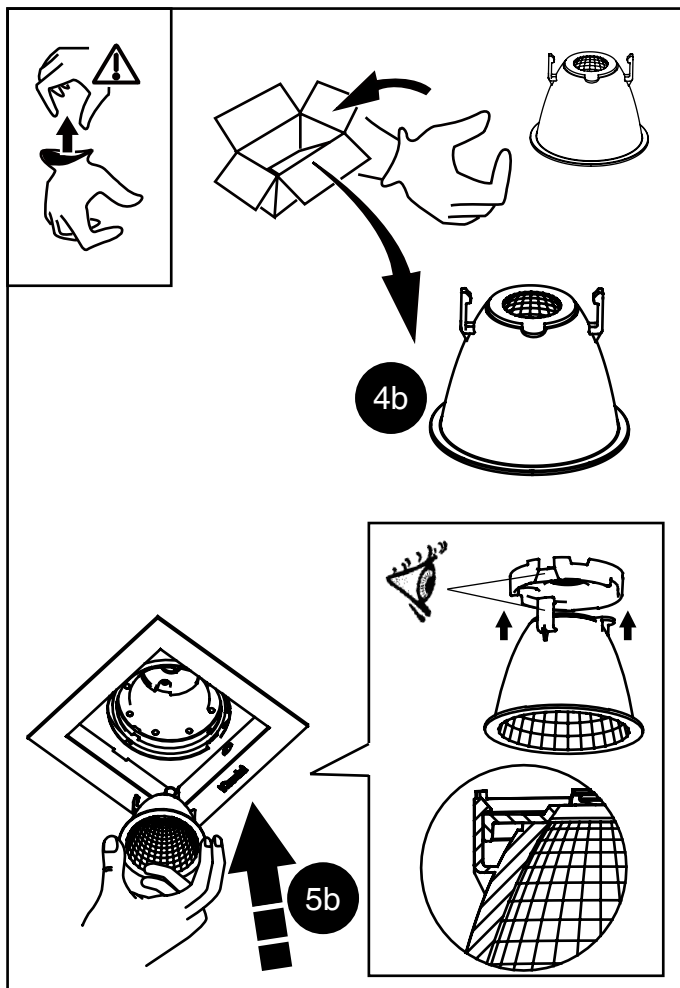


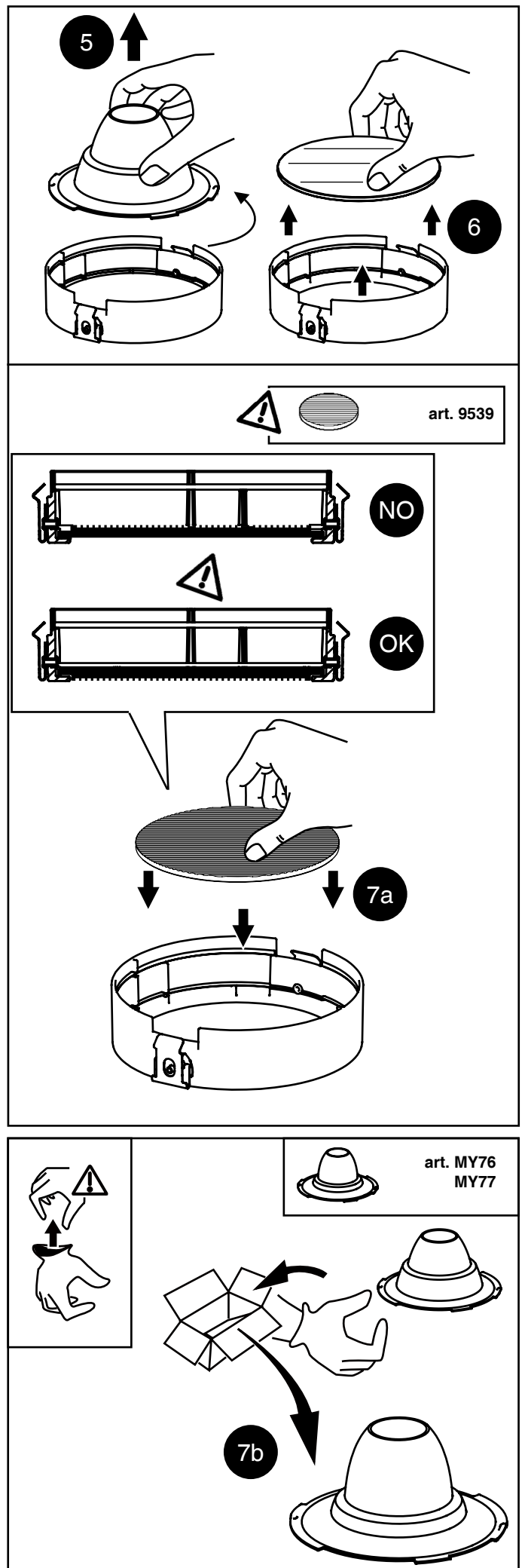
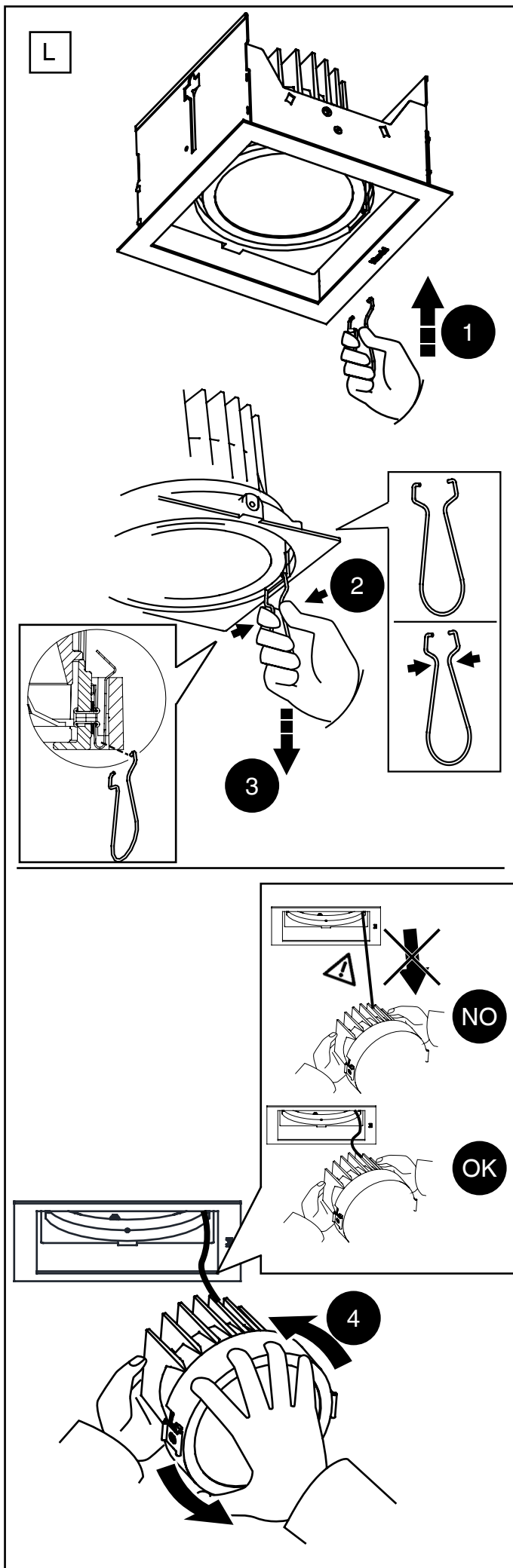
art. MY73

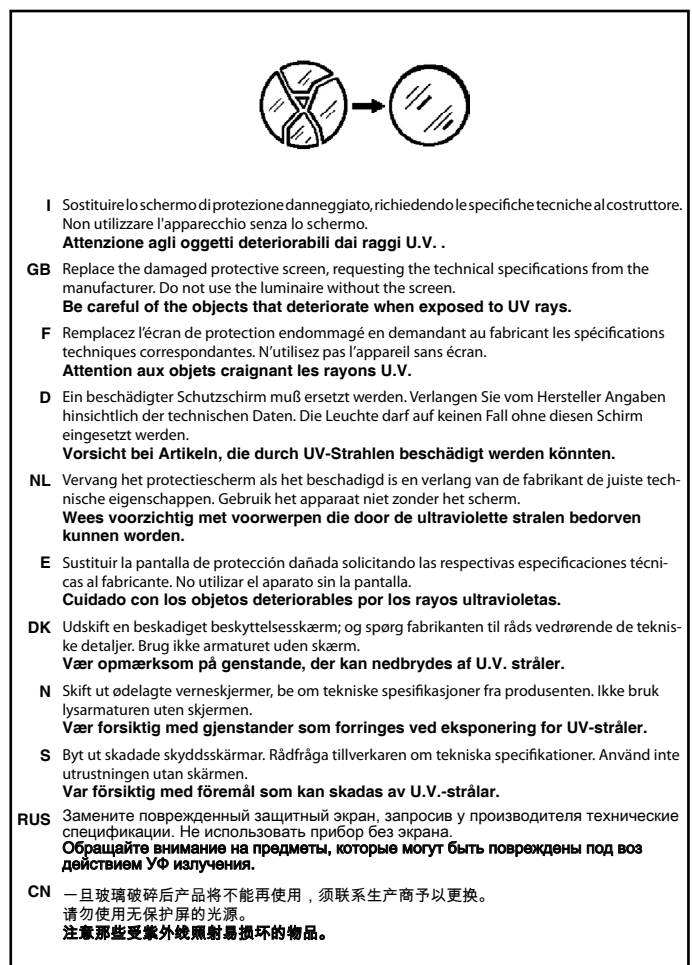
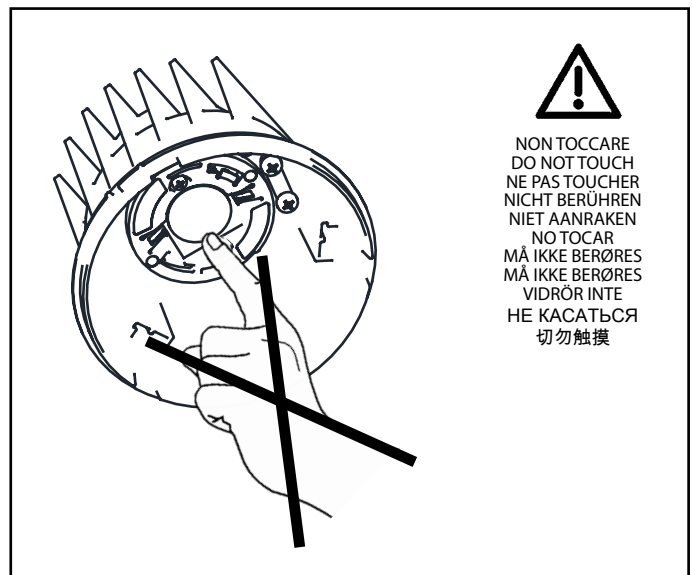
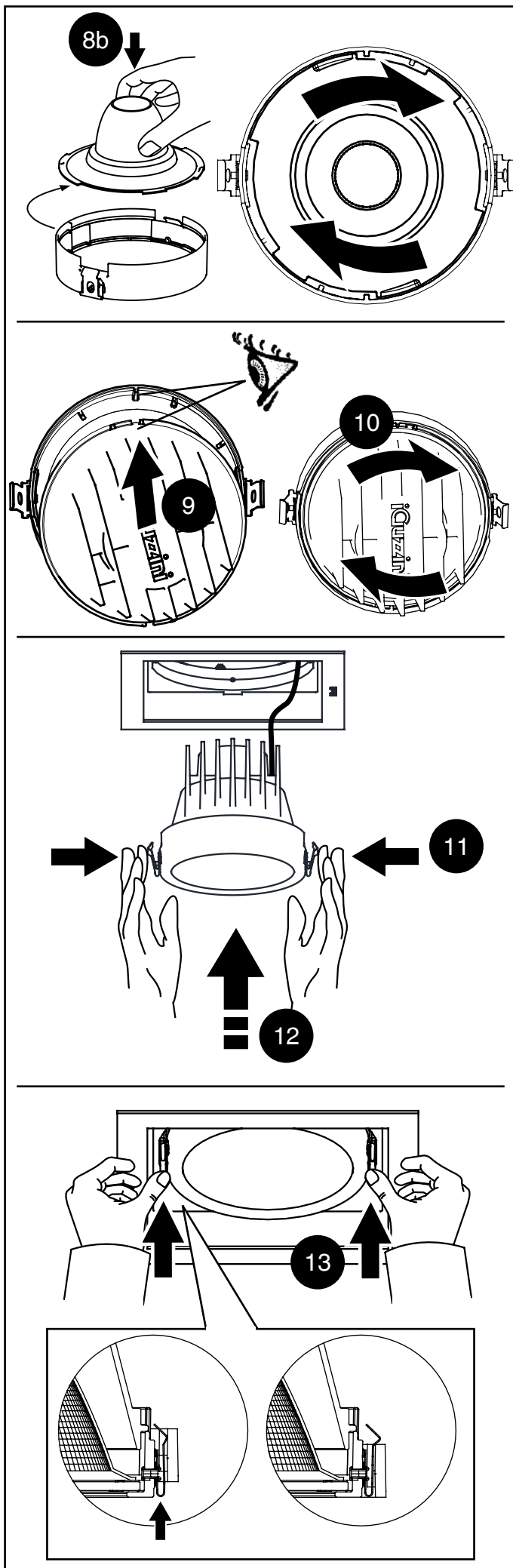




art. MY75  
MY74  
MY78









1.154.544.00  
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа  
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
CN 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа  
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
CN 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа  
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
CN 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

iGuzzini

